Milwaukee Nothing but HEAVY DUTY.

Foam Ear Plugs
Schaumstoffgehörschutzstöpsel
Bouchons d'oreille en mousse
Tappi di protezione dell'udito in schiuma
Tapones para los oídos de espuma
Tampões auditivos de espuma
Schuimstof oordoppen
Skumstofførepropper
Skumørepropper
Skumöronproppar
Vaahtomuovikuulosuojaintulpat
Αφρώδεις ωτοασπίδες
Koruyucu sünger kulak tıkaçlar
Pěnové zátkové chrániče sluchu
Penové štuple do uší
Piankowe zatyczki do uszu
Habanyag hallásvédő füldugó
Penasti ušesni čepki
Zaštitni čepovi za sluh od pjenušavog materijala
Putuplasta ausu aizbāžņi
Putplasčio ausų kamšteliai
Vahtkummist kõrvatropid
Пенопластовые беруши
Дунапренени шумоизолиращи тапи за уши
Dopuri de urechi din spumă
Чепови за заштита на слухот од пена
Пінопластові вушні протишумні вкладиші (беруші)
سدادات أذن إسفنجية

Important operating and safety instructions
Please read and save these instructions

Wichtige Anwendungs- und Sicherheitshinweise
Bitte diese Hinweise lesen und aufbewahren

Consignes d'utilisation et de sécurité importantes
Veuillez lire ces consignes et les conserver.

Importanti istruzioni per l'uso e la sicurezza
Si prega di leggere e conservare le presenti istruzioni

Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad importantes
Por favor, lea y guarde estas indicaciones

Instruções de utilização e segurança
Por favor, leia e guarde estas instruções

Belangrijke gebruiks- en veiligheidsinstructies
Lees deze instructies door en bewaar ze

Vigtig information om anvendelse og sikkerhed
Læs venligst denne vejledning igennem og gem den til senere brug.

Viktige bruks- og sikkerhetsinstrukser
Disse instruksene skal leses og oppbevares

Viktiga användnings- och säkerhetsanvisningar
Läs dessa anvisningar och förvara dem säkert för framtida referens

Tärkeitä käyttö- ja turvallisuusohjeita
Lue ja säilytä nämä ohjeet

Σημαντικές υποδείξεις εφαρμογής και ασφαλείας
Σας παρακαλούμε να διαβάσετε και φυλάξετε αυτές τις υποδείξεις

Önemli kullanım ve güvenlik açıklamaları
Lütfen bu açıklamaları okuyunuz ve muhafaza ediniz

Důležité pokyny k použití a bezpečnostní pokyny
Tyto pokyny si přečtěte a uschovejte

Dôležité pokyny k použitiu a bezpečnostné pokyny
Tieto pokyny si prečítajte a uschovajte

Ważne wskazówki dotyczące zastosowania i bezpieczeństwa
Prosimy przeczytać i zachować niniejsze instrukcje

Fontos alkalmazási és biztonsági útmutatások
Kérjük, olvassa el és őrizze meg az útmutatásokat.

Pomembni napotki za uporabo in varnostni napotki
Te napotke preberite in shranite

Važne upute o primjeni i sigurnosne upute
Molimo pročitajte i sačuvajte ove upute

Svarīgas lietošanas un drošības norādes
Lūdzu, izlasiet un ievērojiet šīs instrukcijas

Svarbūs naudojimo ir saugos nurodymai
Prašom perskaityti šiuos nurodymus ir juos išsaugoti.

Tähtsad kasutus- ja ohutusjuhised
Palun lugege juhised läbi ja hoidke need alles

Важные инструкции по применению и технике безопасности
Пожалуйста, прочитайте и сохраните эти инструкции

Важни указания за приложението и безопасността
Моля, прочетете тези указания и ги запазете

Instrucțiuni importante de utilizare și siguranță
Citiți și păstrați aceste instrucțiuni

Важни напомени за примена и безбедност
Прочитајте ги овие напомени и внимавајте на нив

Важливі вказівки щодо застосування та техніки безпеки
Прочитайте та зберігайте ці вказівки

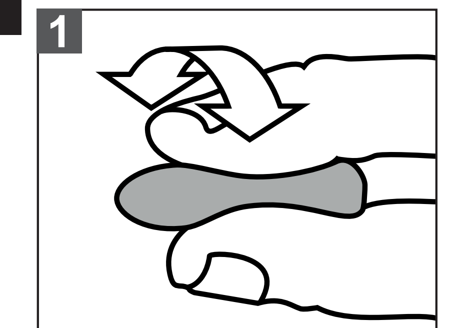
تعليمات هامة للاستخدام والسلامة
الرجاء قراءة هذه الإرشادات وحفظها

Copyright 2023
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0

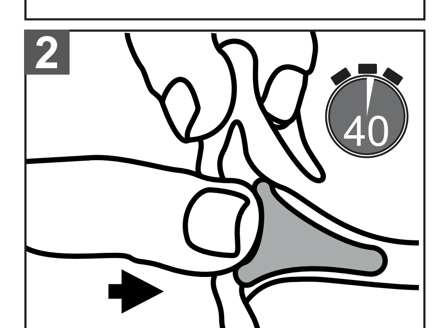
Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow, SL7 1YL
UK

(03.23)
4931 4706 64

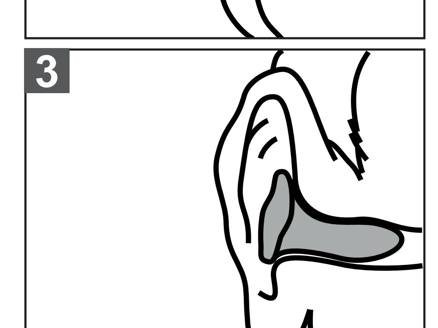
1



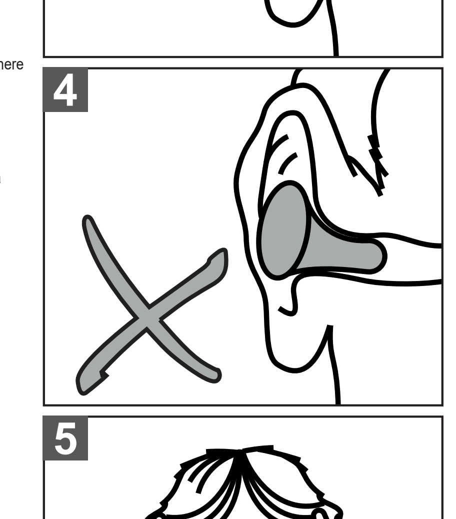
2



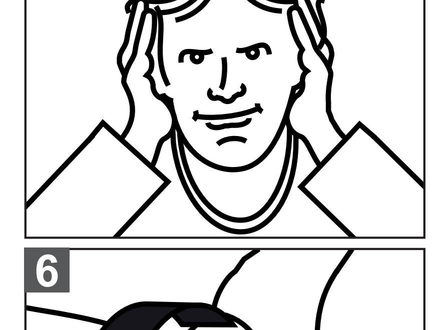
3



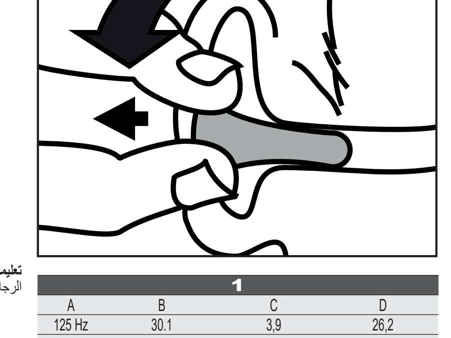
4



5



6



1

A	B	C	D
125 Hz	30.1	3,9	26,2
250 Hz	34.2	4.0	30.2
500 Hz	41.0	4.1	36.9
1000 Hz	41.7	4.7	37.0
2000 Hz	38.2	3.0	35.2
4000 Hz	45.2	4.1	41.0
8000 Hz	45.7	4.6	41.1

SNR (dB) = 38.0 H84 (dB) = 37 dB H_m = 40.1 H_s = 2.9
SNR_m = 40.8 M84 (dB) = 36 dB M_m = 39.5 M_s = 3.2
SNR_s = 2.9 L84 (dB) = 32 dB L_m = 36.0 L_s = 3.6

ENGLISH

MODEL

The Milwaukee product line includes earplugs for different applications. The specific model name is indicated on the package.

Model	Description
4932 4804 64	Foam Ear Plugs, nominal diameter 5/11 mm, SNR=38dB – 10 pairs
4932 4804 65	Foam Ear Plugs, nominal diameter 5/11 mm, SNR=38dB – 200 pairs

SAFETY HINTS

If these instructions are not complied with, the protection provided by the earplugs will be considerably reduced.
Contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the area of noise, remove the earplugs and consult a doctor.
Some chemical substances may have a harmful effect on these earplugs. Further information should be sought from the manufacturer of the chemical substances.
Keep out the earplugs of reach of children as small parts may be easily swallowed.
The specified SNR value (= difference between the volume in front of the ear and behind the hearing protection) is based upon the attenuation of continuous noise and these earplugs may not be suitable to be used to protect against intermittent or impulsive noises or to within low frequencies dominated high noise environments.
Replace dirty earplugs with a clean pair.
Look closely at your earplugs each time you wear them. Examine the earplugs before putting them in your ears. If you see a tear or other damage throw the plugs away and get a new pair.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

These earplugs are intended to protect against the harmful effects of noise.
These earplugs must be worn at all times in noisy environments (atmospheres greater than 80 dB) and must be chosen according to their attenuation factors in relation to the ambient noise to be reduced.
Ensure that the earplugs are correctly inserted, adjusted and worn according to the instructions below.

SOUND ATTENUATION

See table page 1
A = Frequency
B = Sound attenuation Mf
C = Standard deviation Sf
D = Assumed Protection
Table 1: Foam ear plugs - position insert

INSERT EAR-PLUGS (SEE PICTURES)

Wash hands before use. Use clean, fresh ear plugs
1. PREPARATION: Gently roll the earplug between thumb and fingers, slowly increasing pressure until earplug is compressed into a thin, smooth cylinder.
2. INSERT EARPLUG: Pull the outer ear up and back with one hand and insert the earplug into the ear canal with the other hand.
3. CORRECT FIT: Hold the earplug in place for at least 40 seconds, allowing the ear plug to expand down into the ear canal.
4. INCORRECT FIT: The earplugs should not extend outside the ear or be visible to someone standing directly in front of you. If necessary, restart the procedure for one or both ear plugs.
5. ACOUSTICAL CHECK: Once both earplugs are properly in place, listen to a loud, steady sound. Cover ears with a cupped hand - the sound should not change significantly. If you cannot obtain a good fit, try a different type of hearing protector.
6. REMOVAL: Remove earplugs slowly with a twisting motion to gradually break the seal.

Wear the earplugs for as long as the exposure to the noise persist.
Re-Check the fit often. The earplugs could loosen up when you talk and chew. This could lose your noise protection.
WARNING! Rapid removal may damage the eardrum.

STORAGE, MAINTENANCE, TRANSPORT

Earplugs should be stored in a cool, dry environment, out of frost and light and protected from dust, grease or chemical products.
Do not use any detergent, disinfectant or chemical products.
The earplugs must be transported in their packaging unit.
These models of ear-plugs fulfill the requirements of the drop test.
The product may be adversely affected by certain chemical substances. Refer to the manufacturer for further information.

PERIOD OF OBSOLESCENCE

The earplugs are for single use only.
The earplugs can be used up to 5 years after their production date.
The date of manufacture can be found on the packaging.

REGULATORY CONFORMITY

These earplugs are in compliance with the requirements of the harmonized standard EN 352-2:2020 & Regulation (EU) 2016/425.
Notified body 2777: SATRA Technology Europe Ltd Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland has carried out the EU type examination procedure and are responsible for ongoing conformity.
Declaration of conformity can be found at www.milwaukeetool.eu.

GB REGULATORY CONFORMITY

These earplugs are in compliance with the requirements of the designated standard EN 352-2:2020 & Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended.
Approved body 0321: SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way,Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK has carried out the UK type examination procedure and are responsible for ongoing conformity.
GB Declaration of conformity can be found at www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLS

	Please read the instructions carefully before use.
	Keep out of the reach of children.
CE 2777	European Conformity Mark
UK CA 0321	British Conformity Mark

DEUTSCH

MODELL

Die Milwaukee-Produktlinie umfasst verschiedene Arten Gehörschutzstöpsel.
Die spezifische Modellbezeichnung befindet sich auf der Verpackung.

Modell	Beschreibung
4932 4804 64	Schaumstoffgehörschutzstöpsel, Nenndurchmesser 5/11 mm, SNR=38 dB – 10 Paar
4932 4804 65	Schaumstoffgehörschutzstöpsel, Nenndurchmesser 5/11 mm, SNR=38 dB – 200 Paar

SICHERHEITSHINWEISE

Die Hinweise in dieser Bedienungsanweisung müssen strikt eingehalten werden, sonst ist die Schutzfunktion der Gehörschutzstöpsel stark eingeschränkt.
Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. Verlassen Sie in diesem Fall die Lärmzone, entfernen Sie die Gehörschutzstöpsel und konsultieren Sie einen Arzt.
Bestimmte chemische Substanzen können sich negativ auf diese Gehörschutzstöpsel auswirken. Weitere Informationen diesbezüglich sind beim Hersteller der chemischen Substanzen zu erfragen.
Die Gehörschutzstöpsel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Die kleinen Teile können leicht verschluckt werden.
Der angegeben SNR-Wert (= Differenz zwischen der Lautstärke vor dem Ohr und hinter dem Gehörschutz) basiert auf der Dämpfung von Dauergeräuschen. Diese Gehörschutzstöpsel sind möglicherweise nicht zum Schutz vor wechselnden oder impulsiven Geräuschen oder zum Einsatz in Umgebungen mit niedrigen Frequenzen und hohen Geräuschen geeignet.
Verschmutzte Gehörschutzstöpsel durch ein sauberes Paar ersetzen.
Schauen Sie sich die Gehörschutzstöpsel vor Gebrauch genau an. Untersuchen Sie die Stöpsel vor dem Einsetzen in die Ohren. Entsorgen Sie eingerissene oder beschädigte Gehörschutzstöpsel und verwenden Sie ein neues Paar.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Diese Gehörschutzstöpsel schützen vor den schädlichen Auswirkungen von Lärm.
An Orten mit hoher Lautstärke (Umgebungslärm über 80 dB) müssen die Gehörschutzstöpsel immer getragen werden und je nach Dämpfungsfaktor bezüglich des zu reduzierenden Umgebungslärms gewählt werden.
Achten Sie darauf, dass die Gehörschutzstöpsel gemäß den unten stehenden Anweisungen eingeführt, angepasst und getragen werden.

SCHALLDÄMMWERTE

Siehe Tabelle auf Seite 1
A = Frequenz
B = Schalldämmwert Mf
C = Standardabweichung Sf
D = Angenommener Schutz
Tabelle 1: Schaumstoffgehörschutzstöpsel – Zustand eingesetzt.

OHRSTÖPSEL EINSETZEN (SIEHE ABBILDUNGEN)

Vor Gebrauch Hände waschen. Nur saubere, frische Gehörschutzstöpsel verwenden.
1. VORBEREITUNG: Den Gehörschutzstöpsel leicht mit zunehmendem Druck zwischen Daumen und Zeigefinger rollen, bis er eine längliche Form annimmt.
2. GEHÖRSCHUTZSTÖPSEL EINSETZEN: Die Ohrmuschel mit einer Hand nach hinten und oben ziehen und den Gehörschutzstöpsel mit der anderen Hand in den Gehörgang einsetzen.
3. RICHTIG EINGESETZT: Den Gehörschutzstöpsel mindestens 40 Sekunden an Ort und Stelle halten, damit er sich vollständig an den Gehörgang anpasst und diesen verschließt.
4. FALSCH EINGESETZT: Der Gehörschutzstöpsel darf nicht aus dem Ohr herausragen. Eine Person, die Ihnen direkt gegenübersteht, darf die eingesetzten Ohrstöpsel nicht sehen. Sollten die Stöpsel nicht richtig platziert sein, wiederholen Sie den Vorgang in einem oder beiden Ohren.
5. AKKUSTISCHE KONTROLLE: Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Gehörschutzstöpsel, indem Sie auf ein gleichbleibend lautes Geräusch hören. Legen Sie Ihre Hände trichterförmig über beide Ohren – der Lärmpegel darf sich dabei nicht wesentlich verändern. Lässt sich kein ausreichender Gehörschutz erzielen, versuchen Sie es mit einer anderen Art von Gehörschutz.
6. ENTFERNEN: Die Gehörschutzstöpsel langsam mit einer Drehbewegung aus dem Ohr ziehen.

Die Gehörschutzstöpsel während des gesamten Aufenthalts in einer lauten Umgebung tragen.
Den korrekten Sitz regelmäßig kontrollieren. Die Gehörschutzstöpsel können sich beim Sprechen oder Kauen verschieben, was deren Schutzwirkung beeinträchtigt.
WARNUNG! Das schnelle Entfernen der Gehörschutzstöpsel kann Schäden am Trommelfell verursachen.

LAGERUNG, PFLEGE, TRANSPORT

Die Gehörschutzstöpsel müssen kühl und trocken gelagert, von Frost und Licht ferngehalten und so aufbewahrt werden, dass sie vor Staub, Fett oder chemischen Produkten geschützt sind.
Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Desinfektionsmittel oder chemische Produkte.
Die Gehörschutzstöpsel müssen in ihrer Einzelverpackung transportiert werden.
Diese Gehörschutzstöpsel erfüllen die Anforderungen der Fallprüfung.
Das Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beeinträchtigt werden. Weitere Informationen erhalten Sie vom Hersteller.

EMPFOHLENE NUTZUNGSDAUER

Die Gehörschutzstöpsel sind für den einmaligen Gebrauch ausgelegt.
Der Gehörschutz kann bis zu 5 Jahre ab Herstellungsdatum eingesetzt werden.
Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung vermerkt.

ZULASSUNGEN

Diese Gehörschutzstöpsel entsprechen den Anforderungen der harmonisierten normativen Dokumente EN 352-2:2020 und der Verordnung (EU) 2016/425.
Benannte Stelle Nr. 2777: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, hat die EU-Baumusterprüfung durchgeführt und ist für die Einhaltung der Konfomitätsanforderungen verantwortlich.
Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLE

	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung sorgfältig durch.
	Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
CE 2777	Europäisches Konformitätszeichen
UK CA 0321	Britisches Konformitätszeichen

FRANÇAIS

MODÈLE

La gamme de produits Milwaukee comprend différents types de bouchons d'oreilles.
La désignation spécifique au modèle est indiquée sur l'emballage.

Modèle	Description
4932 4804 64	Bouchons d'oreille en mousse, diamètre nominal 5/11 mm, SNR = 38 dB – 10 paires
4932 4804 65	Bouchons d'oreille en mousse, diamètre nominal 5/11 mm, SNR = 38 dB – 200 paires

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les instructions contenues dans ce manuel doivent être strictement respectées. Dans le cas contraire, la fonction de protection des bouchons d'oreilles en sera considérablement réduite.
Le contact avec la peau peut provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. Dans ce cas, quittez la zone de bruit, retirez les bouchons d'oreilles et consultez un médecin.
Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ces bouchons d'oreilles. Pour plus d'informations, veuillez contacter le fabricant des substances chimiques concernées.
Conservez les bouchons d'oreilles hors de portée des enfants, car ceux-ci pourraient avaler les petites pièces facilement.
La valeur SNR indiquée (= différence entre le volume sonore devant l'oreille et derrière la protection auditive) est basée sur l'atténuation du bruit continu. Ces bouchons d'oreilles peuvent ne pas convenir pour la protection contre les sons intermittents ou impulsifs ou pour l'utilisation dans des environnements où sont émises de basses fréquences et où le niveau sonore est élevé.
Remplacez les bouchons d'oreille sales par une paire propre.
Vérifiez attentivement vos bouchons d'oreille avant de les utiliser Examinez les bouchons d'oreille avant de les introduire dans vos oreilles. Si vous voyez que vos bouchons d'oreille sont déchirer ou endommagés, jetez-les et procurez-vous une nouvelle paire.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Ces bouchons d'oreilles offrent une protection contre les effets nocifs du bruit.
Dans les endroits où le niveau sonore est élevé (bruit ambiant supérieur à 80 dB), il convient de toujours porter les bouchons d'oreilles et de les choisir en fonction du facteur d'atténuation par rapport au bruit ambiant à réduire.
Assurez-vous que les bouchons d'oreilles sont insérés, ajustés et portés conformément aux instructions ci-dessous.

VALEURS D'ISOLATION PHONIQUE

Voir l'exemple en page 1
A = Fréquence
B = Valeur d'isolation acoustique Mf
C = Écart type Sf
D = Protection présumée
Tableau 1 : Bouchons d'oreilles en mousse – une fois en place

INSERTION DES BOUCHONS D'OREILLES (VOIR ILLUSTRATIONS)

Lavarsi le mani prima dell'uso. Usare solo tappi di protezione dell'udito puliti e nuovi.
1. PREPARAZIONE: Rotolare delicatamente il tappo di protezione dell'udito tra il pollice e l'indice con una pressione crescente fino a che non assumerà una forma allungata.
2. COME INSERIRE I TAPPI DI PROTEZIONE DELL'UDITO: Tirare il padiglione auricolare dell'orecchio indietro e verso l'alto con una mano e inserire il tappo di protezione dell'udito nel canale uditivo con l'altra mano.
3. INSERITO CORRETTAMENTE: Tenere il tappo di protezione dell'udito in posizione per almeno 40 secondi in modo che si adatti completamente al canale uditivo chiudendolo.
4. INSERITO NON CORRETTAMENTE: Il tappo di protezione dell'udito non deve sporgere dall'orecchio. Una persona che vi sta direttamente di fronte non deve vedere i tappi per le orecchie inseriti. Se i tappi non sono posizionati correttamente, ripetere la procedura in una o entrambe le orecchie.
5. CONTROLLO ACUSTICO: Verificare il corretto inserimento dei tappi di protezione dell'udito ascoltando un rumore di volume costante. Posizionare le mani a forma di imbuto su entrambe le orecchie – il livello di rumorosità non deve cambiare significativamente. Se non è possibile ottenere un'adeguata protezione dell'udito, provare un altro tipo di protezione dell'udito.
6. RIMOZIONE: Estrarre lentamente i tappi di protezione dell'udito dalle orecchie eseguendo un movimento rotatorio.

Indossare i tappi di protezione dell'udito durante tutto il soggiorno in un ambiente rumoroso.
Controllare regolarmente la corretta posizione. I tappi di protezione dell'udito possono spostarsi quando si parla o si mastica, con conseguente riduzione del loro effetto protettivo.
AVVERTENZA! Una rimozione rapida dei tappi di protezione dell'udito può causare danni al timpano.

STOCKAGE, ENTRETIEN ET TRANSPORT

Les bouchons d'oreilles doivent être stockés dans un endroit frais et sec, à l'abri du gel et de la lumière, et de manière à être protégés de la poussière, de la graisse ou des produits chimiques.
N'utilisez aucun détergent, désinfectant ou produit chimique.
Les bouchons d'oreilles doivent être transportés dans leur emballage individuel.
Ces bouchons d'oreilles répondent aux exigences de l'essai de chute.
Le produit peut être affecté par certaines substances chimiques. Pour plus d'information, contactez le fabricant.

DURÉE D'UTILISATION RECOMMANDÉE

Les bouchons d'oreilles sont conçus pour une utilisation unique.
Les bouchons d'oreilles peuvent être utilisés jusqu'à 5 ans à compter de la date de fabrication.
La date de fabrication est indiquée sur l'emballage..

HOMOLOGATIONS

Ces bouchons d'oreilles répondent aux exigences des documents normatifs harmonisés EN 352-2:425 et au règlement (EU) 2016/425.
Organisme notifié n° 2777 : SATRA Technology Europe Ltd., Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, a effectué l'examen de type UE et est responsable de la conformité actuelle.
La déclaration de conformité est disponible sur le site Web www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLES

	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	Conserver hors de la porté des enfants.
CE 2777	Marque de conformité européenne
UK CA 0321	Marque de conformité britannique

FR
Cet appareil et sa batterie se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHETTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

ITALIANO

MODELLO

La linea di prodotti Milwaukee comprende diversi tipi di tappi per la protezione dell'udito.
La specifica denominazione del modello è riportata sulla confezione.

Modello	Descrizione
4932 4804 64	Tappi di protezione dell'udito in schiuma, diametro nominale 5/11 mm, SNR = 38 dB – 10 paia
4932 4804 65	Tappi di protezione dell'udito in schiuma, diametro nominale 5/11 mm, SNR = 38 dB – 200 paia

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso devono essere rigorosamente rispettate, altrimenti la funzione protettiva dei tappi di protezione dell'udito è fortemente limitata.
Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche in persone sensibili. In questo caso, lasciare la zona di rumore, rimuovere i tappi di protezione dell'udito e consultare un medico.
Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo sui presenti tappi di protezione dell'udito. Ulteriori informazioni al riguardo possono essere richieste al produttore delle sostanze chimiche.
Tenere i tappi di protezione dell'udito fuori dalla portata dei bambini. Le piccole parti possono essere facilmente inghiottite.
Il valore SNR specificato (= differenza tra il volume davanti all'orecchio e dietro la protezione dell'udito) si basa sull'attenuazione di rumori continui. I presenti tappi di protezione dell'udito potrebbero non essere adatti per la protezione contro suoni intermittenti o pulsanti o per l'uso in ambienti con basse frequenze e rumori elevati.
Sostituire i tappi di protezione dell'udito sporchi con un paio puliti.
Osservare attentamente i tappi di protezione dell'udito prima dell'uso. Esaminare i tappi prima di inserirli nelle orecchie. Scartare i tappi di protezione dell'udito per le orecchie strappati o danneggiati e usarne un nuovo paio.

UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

I presenti tappi di protezione dell'udito proteggono dagli effetti nocivi del rumore.
In luoghi con livelli di rumore elevati (rumore ambientale superiore a 80 dB) i tappi di protezione dell'udito devono essere sempre indossati e selezionati con un fattore di attenuazione idoneo al rumore ambientale da ridurre.
Assicurarsi che i tappi di protezione dell'udito siano inseriti, adattati e indossati secondo le istruzioni riportate di seguito.

VALORI DI ATTENUAZIONE SONORA

Vedi la tabella a pagina 1
A = frequenza
B = valore di isolamento acustico Mf
C = deviazione standard Sf
D = protezione presunta
Tabella 1: Tappi di protezione dell'udito in schiuma – tappi inseriti

INSERIMENTO DEI TAPPI DI PROTEZIONE DELL'UDITO (VEDI ILLUSTRAZIONI)

Lavarse las manos antes de cada uso. Utilizar solo tapones para los oídos limpios y nuevos.
1. PREPARACIÓN: Hacer girar ligeramente el tapón para los oídos entre el pulgar y el índice aumentando la presión hasta que adquiera una forma alargada.
2. COLOCACIÓN DE LOS TAPONES PARA OÍDOS: Tirar del pabellón auricular con una mano hacia atrás y hacia arriba e insertar el tapón para los oídos en el canal auditivo con la otra mano.
3. COLOCADO CORRECTAMENTE: Mantener el tapón para los oídos en su posición al menos durante 40 segundos para que se adapte completamente al canal auditivo y lo cierre.
4. COLOCADO INCORRECTAMENTE: El tapón para los oídos no debe sobresalir de la oreja. Una persona que se encuentre directamente delante de usted no debe poder ver el tapón para los oídos ya colocado. Si la posición de los tapones no es correcta, repita el proceso en una oreja o en ambas.
5. CONTROL ACÚSTICO: Compruebe que los tapones para los oídos han quedado alojados correctamente oyendo un ruido elevado unísono. Coloque sus manos sobre ambas orejas formando un embudo. Al hacerlo, el nivel de ruido no debe cambiar perceptiblemente. Si no se consigue obtener una protección auditiva suficiente, pruebe a utilizar otro tipo de protector auditivo.
6. EXTRACCIÓN: Sacar lentamente los tapones para los oídos de la oreja con un movimiento giratorio.

Llevar puestos los tapones para los oídos durante todo el tiempo que permanezca en un entorno ruidoso.
Controlar periódicamente el alojamiento correcto de los tapones. Los tapones para los oídos se pueden desplazar al hablar o masticar, lo cual afecta a su efecto protector.
¡ADVERTENCIA! La extracción rápida de los tapones para los oídos puede provocar daños en el tímpano.

CONSERVAZIONE, CURA, TRASPORTO

I tappi di protezione dell'udito devono essere conservati in un luogo fresco e asciutto, tenuti al riparo dal gelo e dalla luce e conservati in modo che siano protetti da polvere, grasso o prodotti chimici.
Non utilizzare alcun tipo di detergente o disinfettante né prodotti chimici.
I tappi di protezione dell'udito devono essere trasportati nel loro imballaggio individuale.
I presenti tappi di protezione dell'udito soddisfano i requisiti del test di caduta.
Il prodotto può essere influenzato da alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare il produttore.

DURATA DI UTILIZZO CONSIGLIATA

I tappi di protezione dell'udito sono progettati per essere usati una sola volta.
La protezione dell'udito può essere utilizzata fino a 5 anni dalla data di fabbricazione.
La data di fabbricazione è riportata sulla confezione.

OMOLOGAZIONI

I presenti tappi di protezione dell'udito soddisfano i requisiti dei documenti normativi armonizzati EN 352-2:2020 e della direttiva (UE) 2016/425.
L'organismo notificato n. 2777: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, ha effettuato l'esame UE del tipo ed è responsabile del rispetto dei requisiti di conformità.
La dichiarazione di conformità è disponibile su www.milwaukeetool.eu.

SIMBOLI

	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.
	Tenere fuori dalla portata dei bambini.
CE 2777	Marchio di conformità europeo
UK CA 0321	Marchio di conformità britannico

ESPAÑOL

MODELO

La línea de productos Milwaukee incluye distintos tipos de tapones para los oídos.
Encontrará la denominación específica del modelo en el embalaje.

Modelo	Descripción
4932 4804 64	Tapones para los oídos de espuma, diámetro nominal 5/11 mm, S/R = 38 dB – 10 pares
4932 4804 65	apones para los oídos de espuma, diámetro nominal 5/11 mm, S/R = 38 dB – 200 pares

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Es estrictamente necesario respetar las indicaciones de este manual de instrucciones, ya que de lo contrario la función protectora de los tapones para los oídos se ve seriamente afectada.
El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas en personas sensibles. En este caso, abandone la zona de ruido, retire los tapones para los oídos y consulte a un médico.
Algunas sustancias químicas pueden tener efectos negativos en estos tapones para los oídos. Podrá obtener más información al respecto dirigiéndose al fabricante de dichas sustancias químicas.
Guardar los tapones para los oídos fuera del alcance de los niños. Las piezas pequeñas son fáciles de tragar.
El valor S/R indicado (= diferencia entre el volumen delante del oído y detrás de la protección auditiva) se basa en la atenuación de ruidos continuos. Es posible que estos tapones para oídos no sean adecuados para la protección contra ruidos cambiantes o impulsivos o para ser usados en ambientes con frecuencias bajas y ruidos elevados.
Sustituir los tapones para los oídos de espuma por un par nuevo.
Examine de cerca los tapones para los oídos de espuma antes de usarlos. Compruebe el estado de los tapones antes de ponérselos en los oídos. Deseche los tapones para los oídos rasgados o dañados y utilice un par nuevo.

USO PREVISTO

Estos tapones para los oídos sirven de protección contras los efectos dañinos del ruido.
En lugares donde existe un volumen elevado (ruido ambiental superior a los 80 dB) siempre se deben llevar puestos los tapones para los oídos, los cuales se han de seleccionar de acuerdo al factor de atenuación respecto del ruido ambiental que se debe reducir.
Asegúrese de insertar, ajustar y llevar los tapones para los oídos de acuerdo a las siguientes instrucciones.

VALORES DE AISLAMIENTO ACÚSTICO

Véase la tabla de la página 1
A = Frecuencia
B = Valor de aislamiento acústico Mf
C = Desviación estándar Sf
D = Protección obtenida
Tabla 1: Tapones para los oídos de espuma – Inserción de colocación

COLOCACIÓN DE LOS TAPONES PARA LOS OÍDOS (VÉANSE LAS ILUSTRACIONES)

Lave as mãos antes da utilização. Só use tampões auditivos limpos e novos.
1. PREPARAÇÃO: Role o tampão auditivo entre o polegar e o indicador exercendo uma pequena pressão crescente, até ele tiver um formato alongado.
2. INSERÇÃO DO TAMPÃO AUDITIVO: Puxe o pavilhão auricular para trás e para cima com uma mão e insira o tampão auditivo no canal auditivo com a outra mão.
3. INSERÇÃO CORRETA: Mantenha o tampão auditivo pelo menos 40 segundos no lugar para que ele se adapte completamente e feche o canal auditivo.
4. INSERÇÃO INCORRETA: O tampão auditivo não deve sobressair para fora do ouvido. Uma pessoa que esteja diretamente defronte de você não deve ver os tampões auditivos inseridos. Se os tampões auditivos não estiverem inseridos corretamente, repita o processo num ou nos dois ouvidos.
5. CONTROLE ACÚSTICO: Verifique o assento correto dos tampões auditivos escutando um ruído alto constante. Coloque as duas mãos em forma de funil sobre ambas as orelhas - nisso, o nível de ruído não dever mudar significativamente. Se não for possível obter uma proteção auditiva suficiente, tente usar outro tipo de proteção auditiva.
6. TIRAR: Puxe os tampões auditivos lentamente para fora do ouvido com um movimento rotativo.

Use os tampões auditivos durante toda a estadia num ambiente barulhento.
Verifique periodicamente o assento correto. Os tampões auditivos também podem deslocar-se ao falar e mastigar. Isso influencia negativamente o seu efeito protetor.
ADVERTÊNCIA! A remoção rápida dos tampões auditivos pode prejudicar o tímpano.

ALMACENAMIENTO, CUIDADO, TRANSPORTE

Los tapones para los oídos se deben almacenar en un lugar fresco y seco, mantener a resguardo de las heladas y de la luz y guardar de forma que estén protegidos contra el polvo, la grasa o los productos químicos.
No utilice ningún tipo de detergente, desinfectante o producto químico.
El transporte de los tapones para los oídos se ha de hacer en su embalaje individual.
Estos tapones para los oídos cumplen con los requisitos de la prueba de caída.
El producto se puede ver afectado por ciertas sustancias químicas. Podrá recibir más información al respecto contactando al fabricante.

VIDA ÚTIL RECOMENDADA

Los tapones para los oídos están diseñados para un solo uso.
Esta protección auditiva se puede utilizar hasta 5 años a partir de la fecha de fabricación.
La fecha de fabricación está indicada en el envase.

HOMOLOGACIONES

Estos tapones para los oídos cumplen con los requisitos de los documentos normativos armonizados EN 352-2:2020 y del reglamento (UE) 2016/ 425.
Organismo notificado encargado nº 2777: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, ha efectuado el examen UE de tipo y es responsable del cumplimiento de los requisitos de conformidad.
Encontrará la declaración de conformidad en www.milwaukeetool.eu.

SÍMBOLOS

	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta
	Se debe mantener fuera del alcance de los niños.
CE 2777	Marcado de conformidad europeo
UK CA 0321	Marcado de conformidad británico

PORTUGUÊS

MODELO

A linha de produtos Milwaukee inclui vários tipos de tampões auditivos.
A designação do modelo específico consta na embalagem.

Modelo	Descrição
4932 4804 64	Tampões auditivos de espuma, diâmetro nominal 5/11 mm, SNR = 38 dB – 10 pares
4932 4804 65	Tampões auditivos de espuma, diâmetro nominal 5/11 mm, SNR = 38 dB – 200 pares

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

As instruções neste manual de instruções devem ser cumpridas rigorosamente, pois senão a função de proteção dos tampões auditivos é fortemente limitada.
O contato com a pele pode causar reações alérgicas de pessoas sensíveis. Neste caso, saia da zona de ruído, tire os tampões auditivos e consulte um médico.
Substâncias químicas determinadas podem influenciar negativamente estes tampões auditivos. Outras informações relevantes podem ser solicitadas do fabricante das substâncias químicas.
Guarde os tampões auditivos fora do alcance de crianças. As pequenas peças podem ser ingeridas facilmente.
O valor SNR indicado (= diferença entre o nível do som em frente do ouvido e atrás do tampão auditivo) baseia-se na redução do ruído contínuo. É possível que estes tampões auditivos não sejam adequados pra proteger contra ruído alternante ou impulsivo ou para o uso em ambientes com baixas frequências e ruído alto.
Substitua tampões auditivos sujos por um par limpo.
Examine os tampões auditivos antes de usá-los. Examine os tampões antes de colocá-los nos ouvidos. Descarte os tampões auditivos rasgados ou danificados e utilize um par novo.
Vervang verontreinigde oordoppen door een schoon paar.
Bekijk de oordoppen vóór gebruik goed. Controleer de oordoppen voordat u deze in de oren plaatst. Voer gescheurde of beschadigde oordoppen af en gebruik een nieuw paar.

UTILIZAÇÃO CONFORME A DESTINAÇÃO

Estes tampões auditivos protegem contra os efeitos prejudiciais do ruído.
Em lugares com volume do som elevado (ruído ambiente de mais de 80 dB) os tampões auditivos sempre devem ser usados e selecionados de acordo com o fator de redução do ruído ambiente que deve ser reduzido.
Observe que os tampões auditivos sejam inseridos, adaptados e usados de acordo com as seguintes instruções.

VALORES DE ISOLAMENTO ACÚSTICO

Veja a tabela na página 1
A = Frequência
B = Valor de isolamento Mf
C = Desvio padrão Sf
D = Proteção suposta
Tabela 1: Tampões auditivos de espuma - inseridos

INSERÇÃO DOS TAMPÕES AUDITIVOS (VEJA AS FIGURAS)

Was vóór gebruik uw handen. Gebruik alleen schone, nieuwe oordoppen.
1. VOORBEREIDING: Rol de oordoppen voorzichtig tussen de duim en de wijsvinger en verhoog de druk totdat de oordoppen een langwerpige vorm krijgen.
2. OORDOPPEN PLAATSEN: Trek met één hand de oorschelp naar achteren en boven, en plaats de oordop met de andere hand in de gehoorgang.
3. CORRECT GEPLAATST: Houd de oordop minimaal 40 seconden op de plaats, zodat hij zich helemaal aan de gehoorgang aanpast en de gehoorgang afsluit.
4. VERKEERD GEPLAATST: De oordop mag niet uit het oor steken. Een persoon die direct tegenover u staat, mag de geplaatste oordoppen niet zien. Indien de oordoppen niet correct geplaatst zijn, herhaalt u de stappen voor één of voor beide oren.
5. AKOESTISCHE CONTROLE: Controleer de correcte plaatsing van de oordoppen door naar een gelijkblijvend hard geluid te luisteren. Leg uw handen als een trechter over uw oren – het geluidsniveau mag daarbij niet aanzienlijk veranderen. Indien u geen afdoende gehoorbescherming bereikt, dient u een ander type gehoorbescherming te proberen.
6. VERWIJDEREN: Trek de oordoppen langzaam met een draaibeweging uit het oor.

Draag de oordoppen zolang u aan harde geluiden bent blootgesteld.
Controleer regelmatig de correcte passing. De oordoppen kunnen tijdens het spreken of kauwen verschuiven waardoor de beschermende werking afneemt.
WAARSCHUWING! Door het snel verwijderen van de oordoppen kan het trommelvlies beschadigd raken.

ARMAZENAMENTO, CUIDADOS, TRANSPORTE

Os tampões auditivos devem ser armazenados num lugar fresco e seco, afastados de geada e luz e protegidos contra pó, graxa ou produtos químicos.
Não use agentes de limpeza ou desinfetantes ou produtos químicos.
Os tampões auditivos devem ser transportados na sua embalagem individual.
Estes tampões auditivos cumprem as exigências do ensaio de queda.
O produto pode ser prejudicado por determinadas substâncias químicas. Outras informações são dadas pelo fabricante.

VIDA ÚTIL RECOMENDADA

Os tampões auditivos foram projetados para uso único.
Os tampões auditivos podem ser usados até 5 anos após a data de fabricação.
A data de fabricação consta na embalagem.

APROVAÇÕES

Estes tampões auditivos cumprem os requisitos dos documentos normativos harmonizados EN 352-2:2020 e do regulamento (UE) 2016/425.
Organismo indicado n° 2777: A SATRA Technology Europe Ltd., Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, realizou o exame de tipo UE e responsabiliza-se pelo cumprimento dos requisitos de conformidade.
O certificado de conformidade consta em www.milwaukeetool.eu.

SÍMBOLOS

	Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.
	Não deve chegar às mãos de crianças.
CE 2777	Marca de Conformidade Europeia
UK CA 0321	Marca de conformidade britânica

NEDERLANDS

MODEL

De Milwaukee-productlijn omvat verschillende soorten oordoppen.
De specifieke modelbenaming staat op de verpakking vermeld.

Model	Beschrijving
4932 4804 64	Schuimstof oordoppen, nominale diameter 5/11 mm, SNR = 38 dB – 10 paar
4932 4804 65	Schuimstof oordoppen, nominale diameter 5/11 mm, SNR = 38 dB – 200 paar

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De instructies in deze gebruiksaanwijzing moeten strikt in acht worden genomen. In het andere geval is de beschermende functie van de oordoppen in sterke mate beperkt.
Huidcontact kan bij gevoelige personen leiden tot een allergische reactie. Verlaat in dat geval de plaats van de geluidsoverlast, verwijder de oordoppen en raadpleeg een arts.
Bepaalde chemische substanties kunnen een negatief effect hebben op de oordoppen. Voor meer informatie hieromtrent kunt u informatie inwinnen bij de fabrikant.
Bewaar de oordoppen buiten het bereik van kinderen. De kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt.
De vermelde SNR-waarde (= verschil tussen de geluidssterkte vóór het oor en achter de gehoorbescherming) is gebaseerd op de dempingswaarden van het constante geluidsniveau. Deze oordoppen zijn eventueel niet geschikt voor de bescherming tegen wisselende of impulsieve geluiden of voor het gebruik in omgevingen met lage frequenties en hoge geluiden.
Vervang verontreinigde oordoppen door een schoon paar.
Bekijk de oordoppen vóór gebruik goed. Controleer de oordoppen voordat u deze in de oren plaatst. Voer gescheurde of beschadigde oordoppen af en gebruik een nieuw paar.

BEOOGD GEBRUIK

De oordoppen beschermen tegen het schadelijke effect van lawaai.
Op plaatsen met een hoge geluidssterkte (omgevingen met meer dan 80 dB) moeten de oordoppen voortdurend gedragen worden en moet de dempingsfactor afhankelijk van het te verminderen geluidsniveau gekozen worden.
Let op dat de oordoppen overeenkomstig de onderstaande instructies gepositioneerd, aangepast en gedragen worden.

GELUIDSISOLATIEWAARDEN

Zie tabel op pagina 1
A = frequentie
B = geluidsisolatiewaarde Mf
C = standaardafwijking Sf
D = vooronderstelde bescherming
Tabel 1: Schuimstof oordoppen – toestand geplaatst

OORDOPPEN PLAATSEN (ZIE AFBEELDINGEN)

Vask dine hænder før brug. Brug kun rene, friske ørepropper.
1. FORBEREDELSE: Rul ørepropperne let mellem tommel- og pegefinger med tiltagende tryk, indtil de får en langstrakt form.
2. INDSÆTNING AF ØREPROPPER: Træk øremuslingen tilbage og opad med én hånd og indsæt øreproppen i øregangen med den anden hånd.
3. KORREKT SAT I: Hold øreproppen på stedet i minimum 40 sekunder, for at den tilpasser sig øregangen og lukker den helt.
4. FORKERT SAT I: Øreproppen må ikke rage ud af øret. En person, som står lige over for dig, må ikke kunne se de indsatte ørepropper. Hvis ørepropperne ikke er placeret korrekt, skal proceduren gentages i et eller begge ører.
5. AKUSTISK KONTROL: Kontrollér, at øreproppen sidder korrekt, ved at lytte til en høj lyd, som forbliver ens. Læg dine hænder tragtformet hen over begge ører – støjniveauet må ikke ændre sig væsentligt. Hvis der ikke kan opnås et tilstrækkeligt høreværn, skal du prøve en anden form for høreværn.
6. FJERNELSE: Træk langsomt ørepropperne ud af øret med en drejebevægelse.

Brug ørepropperne hele tiden i støjende omgivelser.
Kontrollér, at de sidder korrekt. Ørepropperne kan flytte sig, når du taler eller spiser, hvilket påvirker deres beskyttende virkning.
ADVARSEL! En fjernelse af ørepropperne kan forårsage skader på trommehinde.

OPSLAG, REINIGING, TRANSPORT

Bewaar de oordoppen koel en droog op een zodanige manier dat ze tegen vorst, licht, stof, vet of chemische producten beschermd zijn.
Gebruik voor de reiniging geen reinigings- of desinfectiemiddelen en geen chemische producten.
De oordoppen moeten in de verpakking worden getransporteerd.
Deze oordoppen voldoen aan de eisen van de valproef.
Het product kan worden belemmerd door bepaalde chemische substanties. Voor meer informatie verwijzen wij naar de fabrikant.

AANBEVOLEN GEBRUIKSDUUR

De oordoppen zijn bedoeld voor eenmalig gebruik.
De gehoorbescherming kan tot 5 jaar vanaf productiedatum worden geplaatst.
De productiedatum staat vermeld op de verpakking..

CERTIFICATEN

Deze oordoppen voldoen aan de vereisten van geharmoniseerde normatieve documenten EN 352-2:2020 en de verordening (EU) 2016/425.
Aangemelde instantie nr. 2777: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, heeft het EU-typeonderzoek uitgevoerd en is verantwoordelijk voor de inachtneming van de conformiteitsvereisten.
De verklaring van overeenstemming vindt u op www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLEN

	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
	Buiten het bereik van kinderen bewaren.
CE 2777	Europees symbool van overeenstemming
UK CA 0321	Britse conformiteitsmarkering

DANSK

MODEL

Milwaukee-produktlinjen indeholder forskellige typer af ørepropper.
Det specifikke modelnavn fremgår af emballagen.

Model	beskrivelse
4932 4804 64	Skumstofførepropper, nominel diameter 5/11 mm, SNR = 38 dB – 10 par
4932 4804 65	Skumstofførepropper, nominel diameter 5/11 mm, SNR = 38 dB – 200 par

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Oplysningerne i denne betjeningsvejledning skal overholdes nøje, ellers er øreproppernes beskyttelsesfunktion meget begrænset.
Kontakt med huden kan fremkalde allergiske reaktioner hos personer, der lider af overfølsomhed. I så fald skal du forlade støjzonen, tage ørepropperne ud og kontakte en læge.
Visse kemiske stoffer kan have en negativ indvirkning på disse ørepropper. Yderligere information desangående kan indhentes hos producenten af de kemiske stoffer.
Ørepropperne skal altid opbevares uden for børns rækkevidde. De små dele kan nemt blive slugt.
Den oplyste SNR-værdi (= differencen mellem lydstyrken foran øret og bagved høreværnet) er baseret på dæmpningen af kontinuerlig støj. Disse ørepropper er muligvis ikke egnede til at beskytte mod skiftende eller impulsiv støj eller til anvendelse i miljøer med lavfrekvent og højfrekvent støj.
Udskift tilsmudsede ørepropper med et rent par.
Se nøje på ørepropperne før brug. Undersøg ørepropperne, før de sættes ind i ørerne. Bortskaf ørepropper med revner eller beskadigelser og brug et nyt par.

TILSIGTET BRUG

Disse ørepropper beskytter mod skadelige virkninger fra støj.
Hvis du befinder dig i områder med højt støjniveau (støj fra omgivelserne på over 80 dB) skal du altid bruge ørepropper og vælge dem i overensstemmelse med dæmpningsfaktoren i forhold til det støjniveau, der ønskes reduceret.
Sørg for, at ørepropperne sættes korrekt i, tilpasses og bruges i henhold til instruktionerne nedenfor.

LYDISOLERINGSVÆRDIER

Se tabellen på side 1
A = frekvens
B = isoleringsværdi Mf
C = standardafvigelse Sf
D = forventet beskyttelse
Tabel 1: Skumstofførepropper – Tilstand indsat

ISÆTNING AF ØREPROPPER (SE BILLEDER)

Vask hendene før bruk. Bruk bare rene, friske skumørepropper.
1. FORBEREDELSE: Rull skumøreproppen lett med økende trykk mellom tommel og pekefinger inntil den har fått en avlang form.
2. SETTE INN SKUMØREPROPP: Trekk det ytre øret bakover og opp med den ene hånden, og sett skumøreproppen inn i øregangen med den andre hånden.
3. RIKTIG SATT INN: Hold skumøreproppen på plass minst 40 sekunder, slik at den tilpasser seg øregangen fullstendig og stenger den.
4. FEIL SATT INN: Skumøreproppene må ikke rage ut av øret. En person som står rett overfor deg, skal ikke kunne se de innsatte øreproppene. Dersom proppene ikke skulle være plassert korrekt, gjenta forløpet i ett eller begge ører.
5. AKUSTISK KONTROLL: Kontroller om skumøreproppene sitter korrekt idet du hører på en lyd som holder et jevnt støynivå. Legg hendene formet som en trakt over begge ørene – støynivået skal da ikke endre seg vesentlig. Dersom det ikke er mulig å oppnå et tilstrekkelig hørselvern, så forsøk med en annen type hørselvern.
6. FJERNING: Trekk skumøreproppene langsomt ut av øret med en dreiebevegelse.

Bruk skumøreproppene hele tiden mens du oppholder deg i omgivelser med mye støy.
Kontroller regelmessig at skumøreproppene sitter som de skal. Skumøreproppene kan forskyve seg når det snakkes eller tygges, noe som har en negativ innvirkning på dens beskyttende virkning.
ADVARSEL! Dersom skumøreproppene fjernes raskt, kan dette forårsake skade på trommehinnen.

OPBEVARING, VEDLIGEHOLDELSE OG TRANSPORT

Ørepropperne skal opbevares køligt og tørt, de må ikke udsættes for frost og lys, og skal opbevares beskyttet mod støv, fedt eller kemiske produkter.
Brug ikke rengørings- eller desinficerende midler eller kemiske produkter.
Ørepropperne skal transporteres i deres individuelle emballage.
Disse ørepropper opfylder kravene i drop-testen.
Produktet kan blive påvirket negativt af visse kemiske stoffer. Henvend dig til producenten for yderligere information.

ANBEFALET LEVETID

Ørepropperne er beregnet til engangsbrug.
Høreværnet kan indsættes op til 5 år fra produktionsdatoen.
Produktionsdatoen er angivet på emballagen.

GODKENDELSER

Disse ørepropper er i overensstemmelse med kravene i den harmoniserede standard EN 352-2:2020 og forordningen (EU) 2016/425.
Benævnt organ nr. 2777: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, har gennemført EU-typeafprøvningen og er ansvarlig for overholdelsen af overensstemmelseskravene.
Overensstemmelseserklæringen finder du på www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
	Opbevares utilgængeligt for børn.
CE 2777	Europæisk konformitetsmærke
UK CA 0321	Britisk overensstemmelsesmærkning

NORSK

MODELL

Milwaukee-produktlinjen omfatter forskjellige typer øreplugger til hørselsvern.
Den spesifikke modellbetegnelsen befinner seg på emballasjen.

Modell	Beskrivelse
4932 4804 64	skumørepropper, nominell diameter 5/11 mm, SNR = 38 dB – 10 par
4932 4804 65	skumørepropper, nominell diameter 5/11 mm, SNR = 38 dB – 200 par

SIKKERHETSANVISNINGER

Anvisningene i denne bruksveiledningen må overholdes strengt, ellers er den beskyttende funksjonen til ørepluggene til hørselsvern svært innskrenket.
Hudkontakt kan utløse allergiske reaksjoner hos sensitive personer. I dette tilfellet må du forlate støysonen, fjern ørepluggene og kontakt lege.
Visse kjemiske stoffer kan ha en negativ innvirkning på disse ørepluggene til hørselsvern. Ytterligere informasjon om dette får du ved å henvende deg til produsenten av de kjemiske stoffene.
Ørepluggene til hørselsvern skal alltid oppbevares utilgjengelig for barn. De små delene kan lett svelges.
Den angitte SNR-verdien (= forskjellen mellom lydstyrken foran øret og bak hørselsvernet) baserer på dempingen av det kontinuerlige støynivået. Disse ørepluggene til hørselsvern er muligens ikke egnet til beskyttelse mot skiftende eller impulsiv støy eller til bruk i omgivelser med lave frekvenser og høye lyder
Skift forurensede skumørepropper ut med et rent par.
Undersøk skumøreproppene nøye før bruk. Undersøk proppene før de settes inn i ørene. Kasser skumørepropper som er revnet eller skadet og bruk et nytt par..

TILTENKT BRUK

Disse ørepluggene til hørselsvern beskytter mot den skadelige virkningen som støy har.
På steder med høyt støynivå (miljøstøy over 80 dB) må ørepluggene til hørselsvern alltid brukes og velges avhengig av dempningsfaktoren når det gjelder miljøstøyen som skal reduseres.
Påse at ørepluggene til hørselsvern settes inn, tilpasses og brukes i som angitt i instruksene nedenfor.

STØYDEMPNINGSVERDIER

Se tabell på side 1
A = frekvens
B = lyddempingsverdi Mf
C = standard avvik Sf
D = antatt beskyttelse
Tabell 1: Skumørepropper – tilstand innsatt

INNSETTING AV ØREPLUGGENE (SE ILLUSTRASJONER)

Tvätta händerna före användning. Använd rena fräscha öronproppar.
1. FÖRBEREDELSE: Rulla öronpropparna mellan tumme och fingrar, öka långsamt trycket tills öronproppen är hoptryckt till en tunn slät cylinder.
2. SÄTT IN ÖRONPROPPEN: Dra ytterörat uppåt och bakåt med en hand och sätt in öronproppen i örat med andra handen.
3. RÄTT INSÄTTNING: Håll öronproppen på plats i minst 40 sekunder, så att den utvidgas inåt i hörselgången.
4. FELAKTIG INSÄTTNING: Öronpropparna ska inte sticka ut utanför örat eller synas rakt framifrån. Om så behövs, börjar du om med en eller båda öronpropparna.
5. AKUSTISK KONTROLL: När båda öronpropparna sitter på plats, lyssna till ett högt och ihållande ljud. Täck öronen med kupade händer – ljudet ska inte förändras nämnvärt. Om du inte kan få propparna att passa in bra, bör du prova någon annan typ av hörselskydd.
6. UTTAGNING: Ta bort öronpropparna långsamt med en vridande rörelse för att gradvis få dem att släppa.

Bär öronpropparna ända tills exponeringen för buller upphör.
Kontrollera ofta att de sitter bra. Öronpropparna kan lossna när du talar och tuggar. Det kan minska skyddet mot buller.
VARNING! Snabb uttagning kan skada trumhinnan.

OPPBEVARING, PLEIE, TRANSPORT

Ørepluggene til hørselsvern må oppbevares kjølig og tørt, beskyttet mot frost og lys, og de må oppbevares slik at de er beskyttet mot støv, fett eller kjemiske produkter.
Bruk ikke rengjørings- eller desinfiseringsmidler eller kjemiske produkter.
Ørepluggene til hørselsvern må transporteres i deres enkeltemballasje.
Disse ørepluggene til hørselsvern tilfredsstiller kravene i fallprøven.
Visse kjemiske stoffer kan ha en negativ innflytelse på produktet. Ytterligere informasjon får du fra produsenten.

ANBEFALT BRUKSVARIGHET

Skumøreproppene er utlagt for engangsbruk.
Skumørepropper kan brukes inntil 5 år etter produksjonsdato.
Produksjonsdatoen er merket på emballasjen.

GODKJENNINGER

Disse ørepluggene til hørselsvern tilfredsstiller kravene i de harmoniserte normative dokumentene EN 352-2:2020 samt i forordning (EU) 2016/425.
Utpekt organ nr. 2777: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, har genomført EU-typetesten og er ansvarlig for at samsvarskravene overholdes.
Samsvarserklæringen finner du på www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLER

	Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.
	Må ikke komme i hendene til barn.
CE 2777	Europeisk samsvarsmerke
UK CA 0321	Britisk samsvarsmerke

SVENSKA

MODELL

Milwaukee-produktserien omfattar olika typer av hörselskyddsproppar.
Den särskilda modellbeteckningen finns angiven på förpackningen.

Modell	Beskrivning
4932 4804 64	Skumöronproppar, nominell diameter 5/11 mm, SNR=38dB – 10 par
4932 4804 65	Skumöronproppar, nominell diameter 5/11 mm, SNR=38dB – 200 par

SÄKERHETSANVISNINGAR

Anvisningarna i den här bruksanvisningen måste följas strikt, annars begränsas hörselskyddspropparnas skyddsfunktion på ett omfattande sätt.
Hos känsliga personer kan kontakt med huden orsaka allergiska reaktioner. Lämna i så fall bullerområdet, ta ur hörselskyddspropparna och rådfråga en läkare.
Vissa kemiska substanser kan påverka hörselskyddspropparna negativt. Mer information om detta kan begäras från tillverkaren av de kemiska substanserna.
Förvara hörselskyddspropparna utom räckhåll för barn. De små delarna kan lätt sväljas.
Det angivna SNR-värdet (= differensen mellan ljudstyrkan framför örat och bakom hörselskyddet) baseras på dämpning av konstanta ljud. Dessa hörselskyddsproppar är eventuellt inte lämpliga som skydd mot växlande eller impulsiva ljud eller för användning i miljöer med låga frekvenser och höga ljud.
Ersätt smutsiga öronproppar med ett rent par.
Granska dina öronproppar varje gång du använder dem. Undersök öronpropparna innan du sätter in dem i öronen. Om du ser slitage eller skador kastar du dem och tar ett nytt par.

AVSEDD ANVÄNDNING

Dessa hörselskyddsproppar skyddar mot de skadliga effekterna av buller.
På platser med höga ljud (omgivningsbuller över 80 dB) måste hörselskyddspropparna alltid bäras och beroende på dämpningsfaktorn väljas med avseende på det omgivningsbuller som ska reduceras.
Se till att hörselskyddspropparna förs in, anpassas och bärs enligt anvisningarna nedan.

LJUDDÄMPNINGSVÄRDEN

Se tabell på sidan 1
A = frekvens
B = ljuddämpningsvärde Mf
C = standardavvikelse Sf
D = antaget skydd
Tabell 1: Skumöronproppar - insättning

SÄTTA I ÖRONPROPPARNA (SE BILDER)

Pese kätesi ennen käyttöä. Käytä vain puhtaita, uusia kuulosuojaintulppia.
1. VALMISTELUTOIMET: Pyöritä kuulosuojaintulppaa hieman peukalon ja etusormen välissä puristusvoimaa lisäten, kunnes sen muoto on pitkulainen.
2. KUULOSUOJAINTULPPIEN SISÄÄNPANO: Vedä korvalehteä yhdellä kädellä taaksepäin ylös ja pane kuulosuojaintulppa toisella kädellä korvakäytävään.
3. OIKEIN PAIKALLAAN: Pidä kuulosuojaintulppaa vähintään 40 sekunnin ajan paikallaan, jotta se sopeutuu täysin korvakäytävään ja tukkii sen.
4. VÄÄRIN PAIKALLAAN. Kuulosuojaintulppa ei saa ulottua korvasta ulos. Suoraan edessäsi oleva henkilö ei saa nähdä paikalleen pantuja korvatulppia. Jos tulpat eivät ole oikein paikallaan, toista menettely yhdessä tai molemmissa korvissa.
5. AKUSTINEN TARKASTUS: Tarkasta kuulosuojaintulppien oikea asento kuuntelemalla tasaisen voimakasta ääntä. Pane kätesi suppilon muotoon molempien korvien päälle - melutaso ei saa tällöin muuttua olennaisesti. Jos riittävää melusuojausta ei aikaansaada, kokeile muunlaisten kuulosuojainten käyttöä.
6. POISTAMINEN: Vedä kuulosuojaintulpat hitaasti kiertäen pois korvasta.

Käytä kuulosuojaintulppia koko meluisassa ympäristössä oleskelun ajan.
Tarkasta niiden oikea sijainti säännöllisesti. Kuulosuojaintulpat voivat siirtyä paikaltaan puhuessa tai pureskellessa, ja tämä heikentää niiden suojaustehoa.
VAROITUS! Kuulosuojaintulppien nopea poisveto voi aiheuttaa vaurioita rumpukalvoon.

LAGRING, SKÖTSEL, TRANSPORT

Hörselskyddspropparna måste lagras svalt och torrt, skyddade från frost och ljus och förvaras så att de är skyddade från damm, fett eller kemiska produkter.
Använd inga rengörings- resp. desinfektionsmedel eller kemiska produkter.
Hörselskyddspropparna måste transporteras i sin enskilda förpackning.
Dessa hörselskyddsproppar uppfyller kraven i fallprovningen.
Produkten kan påverkas av vissa kemiska substanser. Mer information får du från tillverkaren.

REKOMMENDERAD ANVÄNDNINGSTID

Öronpropparna är endast avsedda för engångsbruk.
Öronskydden ska användas inom 5 år efter produktionsdatum.
Tillverkningsdatum anges på förpackningen.

GODKÄNNANDEN

De här öronpropparna motsvarar kraven i de harmoniserande normativa dokumenten EN 352-2:2020 och direktivet (EU) 2016/425.
Anmält organ 2777: SATRA Technology Europe Ltd Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland har genomfört EU:s typkontrollförfarande och ansvarar för att överensstämmelsen upprätthålls.
Försäkran om överensstämmelse hittar du på www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLER

	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	Håll produkten på avstånd från barn.
CE 2777	Europeiskt konformitetsmärke
UK CA 0321	Brittisk symbol för överenstämmelse

SUOMI

MALLI

Milwaukee-tuotevalikoima sisältää erilaisia kuulosuojainkorvatulppia.
Tarkka mallinimike on merkitty pakkauksen päälle.

Malli	Kuvaus
4932 4804 64	Vaahtomuovikuulosuojaintulpat, nimellishalkaisija 5/11 mm, SNR = 38 dB – 10 paria
4932 4804 65	Vaahtomuovikuulosuojaintulpat, nimellishalkaisija 5/11 mm, SNR = 38 dB – 200 paria

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Tässä käyttöohjeessa annettuja ohjeita tulee noudattaa tarkoin, muuten korvatulppien tarjoama suojatoiminto on hyvin rajoitettu.
Ihokontakti saattaa aiheuttaa allergisia reaktioita herkistyneille henkilöille. Jos näin tapahtuu, poistu melualueelta, ota korvatulpat pois ja kysy lääkärin neuvoja.
Tietyillä kemikaaleilla voi olla haitallinen vaikutus näihin korvatulppiin. Tarkempia tietoja tästä tulee tiedustella kemikaalien valmistajalta.
Korvatulpat on säilytettävä poissa lasten ulottuvilta. Pienet osat voidaan helposti niellä.
Annettu SNR-arvo (= korvan edessä ja kuulosuojaimen takana mitatun äänenvoimakkuuden erotus) perustuu jatkuvan melun vaimentamiseen. Nämä korvatulpat eivät ehkä sovellu suojaamaan vaihtelevalta tai äkilliseltä melulta tai käytettäväksi ympäristöissä, joissa on alhaiset taajuudet ja korkeat äänenkorkeudet.
Vaihda likaantuneiden korvatulppien tilalle puhdas pari.
Tarkasta kuulosuojaintulpat tarkoin ennen käyttöä. Tutki tulpat ennen niiden panemista korviin. Poista repeytyneet tai vahingoittuneet kuulosuojaintulpat ja käytä uutta tulpparia.

MÄÄRÄYSTEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Nämä korvatulpat suojaavat melun haitallisilta vaikutuksilta.
Paikoilla, joilla äänenvoimakkuus on korkea (ympäristön melu yli 80 dB), korvatulppia täytyy käyttää jatkuvasti ja ne on valittava niiden vaimennuskertoimien mukaisesti vähennettävään ympäristön meluun sopiviksi.
Huolehdi siitä, että korvatulpat pannaan paikalleen, sovitetaan ja niitä käytetään alla olevien ohjeiden mukaisesti.

ÄÄNENVAIMENNUSARVOT

Katso taulukko sivulla 1
A = Taajuus
B = Äänen vaimennusarvo Mf
C = Vakiopoikkeama Sf
D = Oletettu suojaus
Taulukko 1: Vaahtomuovikuulosuojaintulpat - Tila sisäänpantuna

KORVATULPPIEN PAIKALLEENPANO (KATSO KUVAT)

Πριν τη χρήση να πλένετε τα χέρια. Να χρησιμοποιείτε μόνο καθαρές, καινούργιες ωτοασπίδες.
1. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ: Στριφογυρίστε την ωτοασπίδα με αυξανόμενη πίεση ανάμεσα στον αντίχειρα και το δείχτη, μέχρι να πάρει ένα μακρόστενο σχήμα.
2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΩΤΟΑΣΠΙΔΑΣ: Με το ένα χέρι τραβάτε το λοβό προς τα πίσω και πάνω και με το άλλο χέρι τοποθετείτε την ωτοασπίδα στον ακουστικό πόρο.
3. ΣΩΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ: Κρατάτε την ωτοασπίδα στη θέση αυτή για τουλάχιστον 40 δευτερόλεπτα, ώστε να προσαρμοστεί αυτή πλήρως στον ακουστικό πόρο και να τον σφραγίσει.
4. ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ: Η ωτοασπίδα δεν επιτρέπεται να προεξέχει από το αυτί. Ένα άτομο που βρίσκεται ακριβώς απέναντί σας, δεν επιτρέπεται να βλέπει τις τοποθετημένες ωτοασπίδες. Εάν οι ωτοασπίδες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά, τότε επαναλαμβάνετε τη διαδικασία σ' ένα ή και τα δύο αυτιά.
5. ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ: Ελέγξτε τη σωστή εφαρμογή των ωτοασπίδων, ακούγοντας ένα σταθερά δυνατό θόρυβο. Θέστε τα χέρια σας χωνοειδώς πάνω από τα δύο αυτιά – η ηχοστάθμη δεν επιτρέπεται να μεταβάλλεται σημαντικά. Εάν δεν επιτυγχάνεται επαρκή προστασία της ακοής, τότε δοκιμάστε κάποιο άλλο είδος προστατευτικού ακοής.
6. ΑΦΑΙΡΕΣΗ: Τραβήξτε τις ωτοασπίδες από τα αυτιά αργά με μιαν περιστροφική κίνηση.

Να χρησιμοποιείτε τις ωτοασπίδες καθ' όλη τη διάρκεια της παραμονής σ' ένα θορυβώδες περιβάλλον.
Να ελέγχετε τακτικά τη σωστή εφαρμογή. Κατά την ομιλία ή μάσηση μπορεί να μετατοπίζονται οι ωτοασπίδες, πράγμα που επηρεάζει την προστατευτική τους επίδραση.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Η γρήγορη αφαίρεση των ωτοασπίδων μπορεί να βλάψει τον τυμπανικό υμένα.

VARASTOINTI, HOITO, KULJETUS

Korvatulpat tulee säilyttää viileässä ja kuivassa, suojattuna pakkaselta ja valolta sekä suojattuna pölyltä, rasvalta tai kemiallisilta tuotteilta.
Älä käytä mitään puhdistus- tai desinfiointiaineita tai kemiallisia tuotteita.
Korvatulpat tulee kuljettaa yksittäispakkauksessaan.
Nämä korvatulpat täyttävät pudotuskokeen vaatimukset.
Tietyt kemialliset aineet voivat vahingoittaa tuotetta. Lisätietoja saat valmistajalta.

SUOSITELTU KÄYTÖN KESTO

Kuulosuojaintulpat on suunniteltu kertakäyttöön.
Kuulosuojaimia voi käyttää enintään 5 vuoden aikana valmistuspäivästä lukien.
Valmistuspäivä on merkitty pakkaukseen.

HYVÄKSYNNÄT

Nämä kuulosuojaintulpat vastaavat yhdenmukaistetuissa standardisoivissa asiakirjoissa EN 352-2:2020 sekä EU-direktiivissä 2016/425 annettuja vaatimuksia.
ilmoitettu laitos nro 2777: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, on suorittanut EU-mallitarkastuksen ja on vastuussa yhdenmukaisuusvaatimusten noudattamisesta.
Yhdenmukaisuustodistus on nähtävissä sivustossa www.milwaukeetool.eu.

MERKIT

	Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.
	Ei saa joutua lasten käsiin.
CE 2777	Euroopan säännönmukaisuusmerkki
UK CA 0321	Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΜΟΝΤΕΛΟ

Η σειρά των προϊόντων της Milwaukee περιλαμβάνει διάφορα είδη ωτοασπίδων.
Η ειδική ονομασία του μοντέλου βρίσκεται πάνω στη συσκευασία.

Μοντέλο	Περιγραφή
4932 4804 64	Αφρώδεις ωτοασπίδες, ονομαστική διάμετρος 5/11 χιλ., SNR = 38 dB – 10 ζεύγη
4932 4804 65	Αφρώδεις ωτοασπίδες, ονομαστική διάμετρος 5/11 χιλ., SNR = 38 dB – 200 ζεύγη

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι υποδείξεις σ' αυτές τις οδηγίες χρήσεως πρέπει να εφαρμόζονται αυστηρά, διαφορετικά περιορίζεται έντονα η προστατευτική λειτουργία των ωτοασπίδων.
Η επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Σ' αυτή την περίπτωση εγκαταλείψτε τη ζώνη του θορύβου, αφαιρέστε τις ωτοασπίδες και συμβουλευτείτε ένα γιατρό.
Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να επηρεάζουν αυτές τις ωτοασπίδες αρνητικά. Περισσότερες πληροφορίες περί τούτου πρέπει να ζητούνται από τον παρασκευαστή των χημικών ουσιών.
Οι ωτοασπίδες να φυλάσσονται πάντα μακριά από παιδιά. Τα μικρά τμήματα μπορούν να καταπίνονται εύκολα.
Η αναφερόμενη τιμή SNR (= Διαφορά μεταξύ τής έντασης ήχου μπροστά από το αυτί και πίσω από το προστατευτικό τής ακοής) βασίζεται στην εξασθένηση των συνεχών θορύβων. Αυτές οι ωτοασπίδες ίσως να μην είναι κατάλληλες για την προστασία από εναλλασσόμενους ή παλμικούς θορύβους ή τη χρήση σε περιβάλλοντα με χαμηλές συχνότητες και ήχους υψηλής στάθμης.
Λερωμένες ωτοασπίδες αντικαθιστάτε με ένα καθαρό ζεύγος.
Πριν τη χρήση εξετάζετε τις ωτοασπίδες προσεκτικά. Ελέγξτε τις ωτοασπίδες πριν την τοποθέτηση στα αυτιά. Να απορρίπτετε σχισμένες ή φθαρμένες ωτοασπίδες και να χρησιμοποιείτε ένα καινούργιο ζεύγος.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτές οι ωτοασπίδες προστατεύουν την ακοή από τις βλαβερές επιδράσεις τού θορύβου.
Σε χώρους με υψηλή ένταση ήχου (περιβαλλοντικός θόρυβος πάνω από 80 dB) πρέπει να χρησιμοποιούνται ωτοασπίδες πάντα και να επιλέγονται ανάλογα με το συντελεστή εξασθένησης που απαιτείται για το μειούμενο, περιβαλλοντικό θόρυβο.
Λαμβάνετε υπόψη σας, ότι οι ωτοασπίδες τοποθετούνται, προσαρμόζονται και χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις κάτωθι αναφερόμενες οδηγίες.

ΤΙΜΕΣ ΗΧΟΜΟΝΩΣΗΣ

Βλέπε πίνακα στη σελίδα 1
Α = Συχνότητα
Β = Τιμή ηχομόνωσης Mf
C = Τυπική απόκλιση Sf
D = Θεωρητική προστασία
Πίνακας 1: Αφρώδεις ωτοασπίδες – Ένθετο τοποθέτησης

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΩΤΟΑΣΠΙΔΩΝ (ΒΛΕΠΕ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΕΙΣ)

Kullanmadan önce ellerinizi yıkayınız. Sadece temiz, taze koruyucu kulak tıkaçları kullanınız.
1. HAZIRLIK: Koruyucu kulak tıkaçları, basıncı hafifçe artırarak başparmağı ve işaret parmağı arasında uzun bir şekil alana kadar yuvarlayınız.
2. KORUYUCU KULKAK TIKAÇLARININ TAKILMASI: Kulağınızı bir elinizle arkaya ve yukarı doğru çekiniz ve koruyucu kulak tıkaçlarını diğer elinizle kulak yolu içine yerleştiriniz.
3. DOĞRU TAKILMIŞ: Koruyucu kulak tıkaçlarını, kulak yoluna iyice uymaları ve kapatmaları için, en az 40 saniye süreyle öylece tutunuz.
4. YANLIŞ TAKILMIŞ: Koruyucu kulak tıkacı kulağınızın dışından görülmemelidir. Tam karşınızda duran bir kişi, kulak tıkacı takmış olduğunuzu görmemelidir. Tıkaçlar doğru takılmamışsa, işlemi ilgili kulak veya her iki kulakta tekrarlayınız.
5. SESLİ KONTROL: Koruyucu kulak tıkaçlarının doğru oturmasını, eşit seviyede sesli bir ton duyana kadar kontrol ediniz. Ellerinizi huni gibi iki kulağınızın üzerine kapatınız - bunu yaparken ses seviyesi fazla değişmemelidir. Yeterli bir ses koruması elde edilemediğinde, başka model koruyucu kulaklıklar deneyiniz.
6. ÇIKARTILMASI: Koruyucu kulak tıkaçlarını yavaşça çevirerek kulağınızdan çıkartınız.

Koruyucu kulak tıkaçlarını sesli ortamda kaldığınız bütün süre boyunca takılı bırakınız.
Doğru oturmalarını düzenli olarak kontrol ediniz. Koruyucu kulak tıkaçları konuşurken veya bir şeyler çiğnerken kayabilir ve böylece koruyucu etkileri olumsuz etkilenebilir.
İKAZ! Koruyucu kulak tıkaçlarının hızlıca çıkartılması kulak zarında hasara neden olabilir.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, ΦΡΟΝΤΙΔΑ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Οι ωτοασπίδες πρέπει να αποθηκεύονται σε ψυχρό και ξηρό χώρο, μακριά από το φως και τον παγετό και να φυλάσσονται έτσι, ώστε να προστατεύονται από σκόνη, γράσο και χημικά προϊόντα.
Μη χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού, απολυμαντικά ή χημικά προϊόντα.
Οι ωτοασπίδες πρέπει να μεταφέρονται μέσα στη μεμονωμένη συσκευασία τους.
Αυτές οι ωτοασπίδες εκπληρούν τις απαιτήσεις τής δοκιμής πτώσης.
Το προϊόν μπορεί να επηρεάζεται από ορισμένες χημικές ουσίες. Περισσότερες πληροφορίες προσφέρει ο κατασκευαστής.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Οι ωτοασπίδες προβλέπονται μόνο για μία χρήση.
Το προστατευτικό ακοής μπορεί να χρησιμοποιείται έως και 5 έτη από την ημερομηνία παραγωγής.
Η ημερομηνία παραγωγής αναφέρεται πάνω στη συσκευασία.

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Αυτές οι ωτοασπίδες πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων, κανονιστικών εγγράφων EN 352-2:2020 και του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425.
Ο διακοινωμένος φορέας με τον αρ. 2777: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, διενέργησε την εξέταση τύπου ΕΕ και είναι υπεύθυνος για την τήρηση των απαιτήσεων συμμόρφωσης.
Η δήλωση πιστότητας βρίσκεται στον ιστότοπο www.milwaukeetool.eu.

ΣΥΜΒΟΛΑ

	Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.
	Δεν επιτρέπεται να βρεθεί σε χέρια παιδιών.
CE 2777	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
UK CA 0321	Βρετανικό σήμα πιστότητας

TÜRKÇE

MODEL

Milwaukee ürün hattı farklı türlerdeki koruyucu kulak tıkaçlarını kapsamaktadır.
Spesifik model adı ambalaj üzerinde bulunmaktadır.

Model	Tanımı
4932 4804 64	Koruyucu sünger kulak tıkaçları, nominal çap 5/11 mm, SNR = 38 dB – 10 çift
4932 4804 65	Koruyucu sünger kulak tıkaçları, nominal çap 5/11 mm, SNR = 38 dB – 200 çift

GÜVENLIK UYARILARI

Bu kullanma kılavuzundaki uyarılara kesinlikle uyulması gerekmektedir, aksi halde koruyucu kulak tıkacının koruyucu fonksiyonu aşırı şekilde kısıtlanır.
Hassas kişilerde alerjik reaksiyonlar görülebilir. Bu durumda sesli ortamdan uzaklaşınız, koruyucu kulak tıkacını çıkartınız ve bir doktora danışınız.
Bazı kimyasal maddelerin bu koruyucu kulak tıkacı üzerinde olumsuz etkisi olabilir. Bu konuda ayrıca bilgiler için kimyasal madde üreticisine başvurunuz.
Koruyucu kulak tıkaçlarını çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz. Küçük parçalar kolayca yutulabilir.
Belirtilen SNR değeri (= kulak önündeki ve koruyucu kulaklık arkasındaki ses seviyesi arasındaki fark) sürekli seslerin sönümlemesine dayanmaktadır. Bu koruyucu kulak tıkaçları değişen veya empülsif seslerden korumak veya düşük frekanslı ve yüksek sesli ortamlarda kullanım için uygun olmayabilir.
Kirlenen koruyucu kulak tıkaçları yerine temiz bir çift kullanınız.
Kullanmadan önce koruyucu kulak tıkaçlarını iyice gözle inceleyiniz. Kulağınızın içine takmadan tıkaçları iyice kontrol ediniz. Yırtılmış veya hasarlı koruyucu kulak tıkaçlarını bertaraf ediniz ve yeni bir çift kullanınız.

AMACINA UYGUN KULLANIM

Bu koruyucu kulak tıkaçları gürültünün zararlı etkilerine karşı koruma sağlar.
Gürültü seviyesi yüksek olan yerlerde (ortam gürültüsü 80 dB üzerinde) koruyucu kulak tıkaçları sürekli olarak kullanılmalı ve azaltılacak ortam gürültüsü yönünden sönümleme faktörüne göre seçilmelidir.
Koruyucu kulak tıkaçlarının aşağıdaki talimatlara uygun olarak kulağa sokulmasına, uyarlanmasına ve kullanılmasına dikkat ediniz.

SES AZALTMA DEĞERLERI

1. sayfadaki tabloya bakınız
A = Frekans
B = Ses Düşüş Ortalaması Mf
C = Standart Sapma Sf
D = Kabul Edilen Koruma Değeri
Tablo 1: Koruyucu sünger kulak tıkaçları - Takılı durumda

KULAK TIKAÇLARININ TAKILMASI (BKZ. RESIMLER)

Před použitím si umyjte ruce. Používejte pouze nezašpiněné, čisté zátkové chrániče sluchu.
1. PŘÍPRAVA: Zátkové chrániče sluchu srolujte mezi palcem a ukazovákem mírně zvyšujícím se tlakem do podélného tvaru.
2. ZASUNUTÍ ZÁTKOVÝCH CHRÁNIČŮ SLUCHU DO UŠÍ: Jednou rukou zatáhněte ušní boltec a druhou rukou zasuňte zátkový chránič do zvukovodu.
3. SPRÁVNÉ ZASUNUTÍ: Zátkový chránič sluchu přidržte minimálně 40 sekund na místě, aby se důkladně přizpůsobil zvukovodu a uzavřel jej.
4. NESPRÁVNÉ ZASUNUTÍ: Zátkový chránič sluchu nesmí vyčnívat z ucha. Osoba stojící přímo oproti vám nesmí zasunuté zátkové chrániče vidět. Pokud nejsou chrániče správně zasunuté, opakujte celý postup v jednom nebo obou uších.
5. AKUSTICKÁ KONTROLA: Správné založení zátkových chráničů sluchu zkontrolujete tak, že budete poslouchat zvuk se stálou intenzitou. Přiložte si ruce ve tvaru trychtýře na obě uši – úroveň hluku se přitom nesmí podstatně změnit. Pokud není možné dosáhnout dostatečné ochrany sluchu, zkuste použít jiný typ chráničů sluchu.
6. VYJMUTÍ ZÁTKOVÝCH CHRÁNIČŮ: Zátkové chrániče sluchu vytahujte z ucha pomalu otočným pohybem.

Zátkové chrániče sluchu noste během celého pobytu v hlučném prostředí.
Pravidelně kontrolujte, jestli zátkové chrániče sluchu správně sedí. Zátkové chrániče sluchu se mohou při mluvení nebo žvýkání posunout, což snižuje jejich ochranný účinek.
VAROVÁNÍ! Rychlé vyjmutí zátkových chráničů z uší může způsobit poškození ušního bubínku.

MUHAFAZA EDILMESI, BAKIM, TAŞIMA

Koruyucu kulak tıkaçları serin ve kuru bir yerde, donmaya karşı korunmuş, ışıktan uzak ve toz, yağ veya kimyasal ürünlerden korunacak şekilde muhafaza edilmelidir.
Temizleyici maddeler, dezenfektanlar veya kimyasal ürünler kullanmayınız.
Koruyucu kulak tıkaçlarının kendi ambalaj birimleri içinde taşınması gerekmektedir.
Bu koruyucu kulak tıkaçları düşme testi gerekliliklerini yerine getirmektedir.
Ürün, belirli kimyasal maddelere maruz kaldığında etkilenebilir. Ayrıca bilgiler için üreticiye başvurun.

TAVSIYE EDILEN KULLANIM SÜRESI

Koruyucu kulak tıkaçları bir defa kullanmak için tasarlanmıştır.
Koruyucu kulaklık imalat tarihinden sonra 5 yıla kadar kullanılabilir.
İmalat tarihi ambalajı üzerinde yazılıdır.

RUHSATLAR

Koruyucu kulak tıkaçları EN 352-2:2020 sayılı uyumlaştırılmış standart belgelerinin ve 2016/425 sayılı (AB) direktifinin gerekliliklerini yerine getirmektedir.
Onaylı kuruluş No. 2777: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, AB tip incelemesini yapmıştır ve uyumluluk gerekliliklerine uyulmasından sorumludur.
Uygunluk beyanını www.milwaukeetool.eu adresinde bulabilirsiniz.

SEMBOLLER

	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
	Çocuklardan uzak tutunuz.
CE 2777	Avrupa uyumluluk işareti
UK CA 0321	Britanya Uygunluk İşareti

ČEŠTINA

MODEL

Produktová řada spol. Milwaukee obsahuje různé druhy zátkových chráničů sluchu.
Specifické označení modelu je uvedeno na obalu.

Model	Popis
4932 4804 64	Pěnové zátkové chrániče sluchu, jmenovitý průměr 5/11 mm, SNR = 38 dB – 10 párů
4932 4804 65	Pěnové zátkové chrániče sluchu, jmenovitý průměr 5/11 mm, SNR = 38 dB – 200 párů

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pokyny v tomto návodu na použití se musí striktně dodržovat, v opačném případě bude značně omezená ochranná funkce zátkových chráničů sluchu.

Kontakt s pokožkou může u citlivých osob vyvolat alergické reakce. V takovém případě opusťte zónu hluku, odstraňte zátkové chrániče sluchu a poraďte se s lékařem.

Určité chemické látky mohou mít na tyto zátkové chrániče sluchu negativní vliv. Další informace související s tímto rizikem si zjistěte od výrobce chemických látek.

Zátkové chrániče sluchu uložte mimo dosah dětí. Malé části je možné snadno spolknout.

Uváděná hodnota SNR (= rozdíl mezi hladinou hlasitosti před uchem a za ochranou sluchu) se opírá o tlumení trvalého hluku. Je možné, že tyto zátkové chrániče sluchu nejsou vhodné k ochraně sluchu před proměnlivým nebo impulzivními druhy hluku nebo pro použití v prostředí s nízkými frekvencemi a vysokými hladinami hluku.

Znečištěné zátkové chrániče sluchu vyměňte za čistý pár.

Zátkové chrániče sluchu si před použitím dobře prohlédněte. Před zasunutím do uší chrániče zkontrolujte. Natržené nebo poškozené zátkové chrániče sluchu zlikvidujte a použijte nový pár.

POUŽITÍ V SOULADU S ÚČELEM

Tyto zátkové chrániče sluchu chrání před škodlivými vlivy hluku.

Na místech s vysokou hladinou hluku (okolní hluk vyšší než 80 dB) se zátkové chrániče hluku musí nosit stále a musí se vybrat vždy podle faktoru tlumení vzhledem k okolnímu hluku, který je třeba zredukovat.

Dbejte na to, aby byly zátkové chrániče sluchu zavedené, přizpůsobené a nošené v souladu s níže uvedenými pokyny.

HODNOTY ÚTLUMU HLUKU

Viz tabulku na straně 1
A = frekvence
B = hodnota utlumení Mf
C = standardní odchylka Sf
D = předpokládaná ochrana
Tabulka 1: Pěnové zátkové chrániče sluchu – v zasunutém stavu

NASAZENÍ ZÁTEK DO UŠÍ (VIZ OBRÁZKY)

Pred použitím si umyte ruky. Používajte iba nezašpinené, čisté štuple do uší.

1. PRÍPRAVA: Štuple do uší zrolujte medzi palcom a ukazovákom mierne zvyšujúcim sa tlakom do pozdĺžneho tvaru.
2. ZALOŽENIE ŠTUPĽOV DO UŠÍ: Jednou rukou potiahnite ušnicu dozadu a druhou rukou zasuňte štupeľ do zvukovodu.
3. SPRÁVNE ZALOŽENIE: Štupeľ do uší pridržte minimálne 40 sekúnd na mieste, aby sa dôkladne prispôsobil zvukovodu a uzatvoril ho.
4. NESPRÁVNE ZALOŽENIE: Štupeľ nesmie vyčnievať z ucha. Osoba stojaca priamo oproti vám nesmie založené štuple do uší vidieť. Ak nie sú štuple správne založené, opakujte celý postup v jednom alebo oboch ušiach.
5. AKUSTICKÁ KONTROLA: Správne založenie štupľov do uší skontrolujete tak, že budete počúvať zvuk so stálou intenzitou. Priložte si ruky v tvare lievika na oboje uší – úroveň hluku sa pritom nesmie podstatne zmeniť. Ak nie je možné dosiahnuť dostatočnú ochranu sluchu, skúste použiť iný typ chráničov sluchu.
6. ODSTRÁNENIE ŠTUPĽOV: Štuple vyťahujte z ucha pomaly otočným pohybom.

Štuple do uší noste počas celého pobytu v hlučnom prostredí.
Pravidelne kontrolujte, či štuple správne sedia. Štuple do uší sa môžu pri rozprávaní alebo žutí posunúť, čo znižuje ich ochranný účinok.
VAROVANIE! Rýchle vybratie štupľov z uší môže spôsobiť poškodenie ušného bubienka.

USKLADNĚNÍ, PÉČE, PŘEPRAVA

Zátkové chrániče sluchu musí být uskladněny v chladu a suchu, musí být chráněné před mrazem a světlem a musí se uschovat tak, aby byly chráněné před prachem, tuky nebo chemickými produkty.

Nepoužívejte žádné čisticí nebo dezinfekční prostředky, nebo chemické výrobky.

Zátkové chrániče sluchu se musí přepravovat ve vlastním samostatném obalu.

Tyto zátkové chrániče sluchu splňují požadavky testu při pádu.

Určité chemické látky mohou poškodit výrobek. Další informace dostanete od výrobce.

DOPORUČENÁ DOBA POUŽÍVÁNÍ

Zátkové chrániče sluchu jsou určeny pro jednorázové použití.
Chrániče sluchu se mohou používat až do 5 roků od data výroby.
Datum výroby je uvedeno na obalu.

OSVĚDČENÍ

Tyto zátky na ochranu sluchu odpovídají požadavkům harmonizovaných normativních dokumentů EN 352-2:2020 a nařízení (EU) 2016/425.

Autorizovaná osoba č. 2777: Společnost SATRA Technology Europe Ltd., Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, vykonala typovou zkoušku EU a je zodpovědná za dodržení požadavků shody.

Prohlášení o shodě najdete na www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLY

Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.
Nesmí se dostat do rukou dětem.
Značka shody v Evropě
Britská značka shody

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung sorgfältig durch.
Bewahren Sie das Gehörschutzstöpsel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
CE 2777 – Europäisches Konformitätszeichen
UK CA 0321 – Britisches Konformitätszeichen

SLOVENSKY

MODEL

Produktový rad spol. Milwaukee obsahuje rôzne druhy zátkových chráničov sluchu.
Špecifické označenie modelu sa nachádza na obale.

Model	Popis
4932 4804 64	Penové štuple do uší, menovitý priemer 5/11 mm, SNR = 38 dB – 10 párov
4932 4804 65	Penové štuple do uší, menovitý priemer 5/11 mm, SNR = 38 dB – 200 párov

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pokyny v tomto návode na použitie sa musia striktne dodržiavať, v opačnom prípade bude značne obmedzená ochranná funkcia zátkových chráničov sluchu.

Kontakt s kožou môže u citlivých osôb vyvolať alergické reakcie. V takomto prípade opustite zónu hluku, odstráňte zátkové chrániče sluchu a poraďte sa s lekárom.

Určité chemické látky môžu mať negatívny vplyv na tieto zátkové chrániče sluchu. Ďalšie informácie s tým súvisiace si zistite od výrobcu chemických látok.

Zátkové chrániče sluchu uložte mimo dosahu detí. Malé časti je možné ľahko prehltnúť.

Uvádzaná hodnota SNR (= rozdiel medzi hladinou hlasitosti pred uchom a za ochranou sluchu) sa opiera o tlmenie trvalého hluku. Tieto zátkové chrániče sluchu možno nie sú vhodné na ochranu sluchu pred premenlivými alebo impulzívnymi druhmi hluku alebo na použitie v prostredí s nízkymi frekvenciami a vysokými hladinami hluku.

Znečistené štuple do uší vymeňte za čistý pár.

Štuple do uší si pred použitím dobre prezrite. Pred založením do uší štuple skontrolujte. Natrhnuté alebo poškodené štuple do uší zlikvidujte a použite nový pár.

POUŽITIE V SÚLADE S ÚČELOM

Tieto zátkové chrániče sluchu chránia pred škodlivými vplyvmi hluku.

Na miestach s vysokou hladinou hluku (okolitý hluk vyšší ako 80 dB) sa zátkové chrániče hluku musia nosiť stále a musia sa vybrať vždy podľa faktora tlmenia vzhľadom na okolitý hluk, ktorý je potrebné zredukovať.

Dbajte na to, aby boli zátkové chrániče sluchu zavedené, prispôsobené a nosené v súlade s nižšie uvedenými pokynmi.

HODNOTY ÚTLMU HLUKU

Pozri tabuľku na strane 1
A = frekvencia
B = hodnota utlmenia Mf
C = štandardná odchýlka Sf
D = predpokladaná ochrana
Tabuľka 1: Penové štuple do uší – v založenom stave

NASADENIE ZÁTOK DO UŠÍ (POZRI OBRÁZKY)

Przed użyciem należy umyć ręce. Używać tylko czystych, świeżych zatyczek do uszu.

1. PRZYGOTOWANIE: Delikatnie zroluj zatyczkę do uszu pomiędzy kciukiem a palcem wskazującym, wywierając coraz większy nacisk, aż nabierze ona wydłużonego kształtu.
2. ZAKŁADANIE ZATYCZKI DO USZU: Jedną ręką pociągaj zatyczkę do uszu do tyłu i do góry, a drugą ręką włóż zatyczkę do kanału słuchowego.
3. ZATYCZKA ZAŁOŻONA PRAWIDŁOWO: Przytrzymaj zatyczkę we właściwym miejscu przez co najmniej 40 sekund, aby w pełni dopasowała się do kanału słuchowego i uszczelniła go.
4. ZATYCZKA ZAŁOŻONA NIEPRAWIDŁOWO: Zatyczka do uszu nie może wystawać z ucha. Osoba stojąca bezpośrednio przed Tobą nie może widzieć włożonych zatyczek do uszu. Jeśli zatyczki nie są umieszczone prawidłowo, należy powtórzyć procedurę w jednym uchu lub w obu uszach.
5. KONTROLA AKUSTYCZNA: Prawidłowe dopasowanie zatyczek można sprawdzić, nasłuchując przez pewien czas głośnego hałasu. Rozłożyć ręce w kształcie lejka nad obojgiem uszu – poziom hałasu nie może się znacząco zmienić. Jeżeli nie zdołano uzyskać odpowiedniej ochrony słuchu, należy wypróbować inny rodzaj ochrony słuchu.
6. ZDEJMOWANIE ZATYCZEK DO USZU: Powoli wyciągać zatyczki z ucha ruchem skrętnym.

Należy mieć założone zatyczki do uszu przez cały czas pobytu w hałaśliwym otoczeniu.
Regularnie sprawdzać, czy zatyczki do uszu są założone prawidłowo. Zatyczki do uszu mogą się przesuwać podczas mówienia lub żucia, co zmniejsza skuteczność ochrony słuchu.
OSTRZEŻENIE! Szybkie wyjęcie zatyczek może spowodować uszkodzenie błony bębenkowej.

USKLADNENIE, STAROSTLIVOSŤ, PREPRAVA

Zátkové chrániče sluchu musia byť uskladnené v chlade a suchu, musia byť chránené pred mrazom a svetlom a musia byť uschované tak, aby boli chránené pred prachom, tukmi alebo chemickými produktmi.

Nepoužívajte žiadne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, alebo chemické výrobky.

Zátkové chrániče sluchu musia byť prepravované vo vlastnom samostatnom obale.

Tieto zátkové chrániče sluchu spĺňajú požiadavky testu pri páde.

Určité chemické látky môžu poškodiť výrobok. Ďalšie informácie dostanete od výrobcu.

ODPORÚČANÁ DOBA POUŽÍVANIA

Štuple do uší sú určené na jednorazové použitie.
Chrániče sluchu sa môžu používať až do 5 rokov od dátumu výroby.
Dátum výroby je uvedený na obale.

OSVEDČENIA

Tieto zátky na ochranu sluchu zodpovedajú požiadavkám harmonizovaných normatívnych dokumentov EN 352-2:2020 a nariadenia (EÚ) 2016/425.

Notifikovaný orgán č. 2777: Spoločnosť SATRA Technology Europe Ltd., Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, vykonala typovú skúšku EÚ a je zodpovedná za dodržiavanie požiadaviek zhody.

Vyhlásenie o zhode nájdete na www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLY

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
Nesmie sa dostať do rúk deťom.
CE 2777 – Značka zhody v Európe
UK CA 0321 – Britská značka zhody

POLSKI

MODEL

Linia produktów Milwaukee obejmuje kilka rodzajów zatyczek do uszu.
Szczegółowe oznaczenie modelu znajduje się na opakowaniu.

Model	Opis
4932 4804 64	Piankowe zatyczki do uszu, średnica nominalna 5/11 mm, SNR = 38 dB – 10 par
4932 4804 65	Piankowe zatyczki do uszu, średnica nominalna 5/11 mm, SNR = 38 dB – 200 par

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Należy ściśle przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, w przeciwnym razie funkcje ochronne zatyczek do uszu zostaną poważnie ograniczone.

Kontakt ze skórą może powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych. W takim przypadku należy opuścić strefę hałasu, wyjąć zatyczki do uszu i skonsultować się z lekarzem.

Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na zatyczki do uszu. Dalsze informacje w tym zakresie można uzyskać od producenta substancji chemicznych.

Zatyczki do uszu należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Małe części mogą łatwo zostać połknięte.

Podana wartość SNR (= różnica między głośnością przed uchem oraz za ochroną słuchu) opiera się na tłumieniu hałasu ciągłego. Zatyczki do uszu mogą nie być odpowiednie do ochrony przed zmieniającymi się lub nagłymi dźwiękami lub podczas stosowania w środowiskach o niskiej częstotliwości dźwięku i wysokim poziomie hałasu.

Brudne zatyczki do uszu należy zastąpić czystą parą.

Przed użyciem należy dokładnie obejrzeć zatyczki do uszu. Przed założeniem zatyczek do uszu należy je skontrolować. Wyrzuć rozdarte lub uszkodzone zatyczki do uszu i użyć nowej pary.

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Zatyczki do uszu chronią przed szkodliwym wpływem hałasu.

W miejscach o wysokim poziomie hałasu (hałas otoczenia powyżej 80 dB) należy zawsze nosić zatyczki do uszu oraz dobierać je zgodnie ze współczynnikiem tłumienia w odniesieniu do wymagającego stłumienia hałasu otoczenia.

Upewnij się, że zatyczki są wkładane, dopasowywane i noszone zgodnie z poniższymi instrukcjami.

WARTOŚCI IZOLACYJNOŚCI AKUSTYCZNEJ

Patrz tabela na stronie 1
A = częstotliwość
B = wartość izolacji akustycznej Mf
C = odchylenie standardowe Sf
D = zakładana ochrona
Tabela 1: Piankowe zatyczki do uszu – założone

WŁÓŻ ZATYCZKI DO USZU (PATRZ ILUSTRACJE)

Használat előtt mosson kezet. Csak tiszta, friss hallásvédő füldugókat használjon.

1. ELŐKÉSZÍTÉS: Fokozódó nyomással görgesse a hallásvédő füldugót a hüvelykujja és a mutatóujja között addig, amíg hosszúkás formát nem vesz fel.
2. A HALLÁSVÉDŐ FÜLDUGÓ BEHELYEZÉSE: Egyik kezével húzza a fülkagylót hátra és felfelé, és a másik kezével helyezze be a hallójáratba.
3. HELYESEN BEHELYEZVE: Legalább 40 másodpercig tartsa a hallásvédő füldugót a helyén, hogy teljesen illeszkedjen a hallójárathoz és lezárja azt.
4. HELYTELENÜL BEHELYEZVE: A hallásvédő füldugó nem érhet ki a fülből. A közvetlenül Ön előtt álló személynek nem szabad látnia a behelyezett füldugókat. Ha a füldugók nem helyesen lettek behelyezve, akkor ismételje meg a műveletet az egyik vagy mindkét fülnél.
5. AKUSZTIKUS ELLENŐRZÉS: Ellenőrizze a hallásvédő füldugók megfelelő illeszkedését úgy, hogy egy állandó hangerejű zajra figyel. Helyezze a kezét tölcsért formálva mindkét fülére – ekkor a zajszintnek nem szabad lényegesen megváltoznia. Ha nem érhető el megfelelő hallásvédelem, akkor próbálja meg más jellegű hallásvédővel.
6. ELTÁVOLÍTÁS: Lassú forgó mozgással távolítsa el a hallásvédő füldugókat a fülből.

Hangos környezetben a tartózkodás teljes ideje alatt használja a hallásvédő füldugókat.
Rendszeresen ellenőrizze a megfelelő illeszkedést. Beszéd vagy rágás közben a hallásvédő füldugók elmozdulhatnak, ami rontja a védőhatásukat.
FIGYELMEZTETÉS! A hallásvédő füldugó gyors eltávolítása károsíthatja a dobhártyát.

PRZECHOWYWANIE, PIELĘGNACJA, TRANSPORT

Zatyczki do uszu należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, z dala od mrozu i światła oraz w taki sposób, aby były chronione przed kurzem, tłuszczem i środkami chemicznymi.

Nie należy używać żadnych detergentów, środków dezynfekujących ani produktów chemicznych.

Zatyczki do uszu należy transportować w indywidualnych opakowaniach.

Zatyczki do uszu spełniają wymagania próby zrzutowej.

Na produkt wpływać mogą niektóre substancje chemiczne. W celu uzyskania szczegółowych informacji prosimy o kontakt z producentem.

ZALECANY OKRES UŻYTKOWANIA

Zatyczki do uszu są przeznaczone do jednorazowego użytku.
Ochronnik słuchu może być używany przez okres do 5 lat od daty produkcji.
Data produkcji jest oznaczona na opakowaniu.

ZEZWOLENIA

Zatyczki spełniają wymagania określone w zharmonizowanych dokumentach normatywnych EN 352-2:2020 oraz w Rozporządzeniu (UE) 2016/425.

Nr jednostki notyfikowanej 2777: firma SATRA Technology Europe Ltd, Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, przeprowadziła badanie typu UE i jest odpowiedzialna za dotrzymanie wymogów dotyczących zgodności.

Deklaracja zgodności znajduje się na stronie internetowej www. milwaukeetool.eu.

SYMBOLE

Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.
Nie może przedostać się do rąk dzieci.
CE 2777 – Europejski Certyfikat Zgodności
UK CA 0321 – Brytyjski znak potwierdzający zgodność

MAGYAR

MODELL

A Milwaukee-termékvonal különböző típusú hallásvédő füldugókat foglal magában.
A specifikus modelljelölés a csomagoláson található.

Modell	Leírás
4932 4804 64	Habanyag hallásvédő füldugó, névleges átmérő 5/11 mm, SNR = 38 dB – 10 pár
4932 4804 65	Habanyag hallásvédő füldugó, névleges átmérő 5/11 mm, SNR = 38 dB – 200 pár

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

A jelen kezelési utasításban szereplő útmutatásokat szigorúan be kell tartani, ellenkező esetben a hallásvédő füldugó védőfunkciója erősen korlátozott.

A bőrrel érintkezve arra érzékeny személyeknél allergiás reakciókat válthat ki. Ilyen esetben hagyja el a zajos zónát, vegye ki a hallásvédő füldugót és forduljon orvoshoz.

Bizonyos vegyi anyagok negatív hatással lehetnek a hallásvédő füldugóra. Az erre vonatkozó további információkat a vegyi anyag gyártójától kell megkérdezni.

A hallásvédő füldugókat gyermekek elől elzárva tartandók. Az apró alkatrészek könnyen lenyelhetők.

A megadott SNR-érték (= a fül előtti és a hallásvédő mögötti hangerő különbsége) tartós zajok csillapításán alapul. Lehetséges, hogy a jelen füldugó nem alkalmas váltakozó vagy impulzív zajok elleni védelemre, vagy alacsony frekvenciával és nagy zajokkal terhelt környezetekben való alkalmazásra.

Cserélje ki az elszennyeződött hallásvédő füldugót egy pár tisztára.

Használat előtt alaposan nézze meg a hallásvédő füldugókat. A fülbe való behelyezés előtt vizsgálja meg a füldugókat. A beszakadt vagy sérült füldugókat ártalmatlanítsa hulladékként, és használjon új párat.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A jelen hallásvédő füldugó a zaj által okozott káros hatásoktól véd.

A nagy hangerejű zajoknak kitett helyeken (a környezeti zaj meghaladja a 80 dB-t) a hallásvédő füldugót mindig használni kell, és a csillapítási tényezőt a csökkenteni kívánt környezeti zajtól függően kell megválasztani.

Ügyeljen arra, hogy a hallásvédő füldugó bevezetése, illesztése és viselése az alábbi utasítások szerint történjen.

HANGCSILLAPÍTÁSI ÉRTÉKEK

Lásd a táblázatot az 1. oldalon
A = frekvencia
B = Mf hangcsillapítási érték
C = Sf standard eltérés
D = feltételezett védelem
1. táblázat: Habanyag hallásvédő füldugó – Behelyezett állapot

A FÜLDUGÓ BEHELYEZÉSE (LÁSD AZ ÁBRÁKAT)

Pred uporabo si umijte roke. Uporabljajte samo čiste, sveže ušesne čepke.

1. PRIPRAVA: Ušesni čepek na rahlo in z naraščajočim pritiskom zvijte med palcem in kazalcem, dokler ni rahlo podolgovate oblike.
2. VSTAVLJANJE UŠESNEGA ČEPKA: Uhelj z eno roko povlecite proti nazaj in gor ter ušesni čepek z drugo roko vstavite v ušesni kanal.
3. PRAVILNO VSTAVLJEN UŠESNI ČEPEK: Ušesni čepek vsaj 40 sekund držite na mestu, da se popolnoma prilagodi ušesnemu kanalu in ga zapre.
4. NAPAČNO VSTAVLJEN UŠESNI ČEPEK: Ušesni čepek ne sme štrleti iz ušesa. Oseba, ki vam stoji neposredno nasproti, ušesnega čepka ne sme videti. Če ušesni čepki niso pravilno nameščeni, ponovite postopek v enem ali obeh ušesih.
5. ZVOČNO PREVERJANJE: Pravilno prileganje ušesnega čepka preverite tako, da poslušate enakomerno glasen zvok. Rahlo ukrivljene dlani položite za obe ušesi – raven hrupa se pri tem ne sme bistveno spremeniti. Če ni mogoče doseči zadostne zaščite sluha, poskusite z drugo vrsto zaščite sluha.
6. ODSTRANJEVANJE: Ušesne čepke s počasnim vrtenjem povlecite iz ušesa.

Ušesne čepke nosite celoten čas zadrževanja v glasnem okolju.
Redno preverjajte pravilno prileganje. Ušesni čepki se lahko med govorjenjem ali žvečenjem premaknejo, kar vpliva na njihovo zaščitno delovanje.
OPOZORILO! Hitro odstranjevanje ušesnih čepkov lahko povzroči poškodbe bobniča.

TÁROLÁS, ÁPOLÁS, SZÁLLÍTÁS

A hallásvédő füldugót hűvös és száraz, fagytól és fénytől védett helyen kell tárolni úgy, hogy védve legyen a portól, zsírtól vagy vegyi anyagoktól.

Ne használjon tisztító-, ill. fertőtlenítőszert vagy vegyi termékeket.

A hallásvédő füldugót a külön csomagolásában kell szállítani.

A jelen hallásvédő füldugók teljesítik a leejtés teszt követelményeit.

A terméket bizonyos vegyi anyagok hátrányosan befolyásolhatják. További információk a gyártótól kaphatók.

AJÁNLOTT HASZNÁLATI IDŐ

A hallásvédő füldugó egyszeri használatra készült.
A hallásvédő a gyártási dátumtól számított legfeljebb 5 évig használható.
A gyártási dátum a csomagoláson van feltüntetve.

ENGEDÉLYEK

A jelen hallásvédő füldugók megfelelnek az EN 352-2:200 szabvány harmonizált normatív dokumentumai követelményeinek, valamint az (EU) 2016/425 rendeletnek.

A 2777 sz. bejelentett szervezet: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, végezte el az EU-típusvizsgálatot, és felelős a megfelelőségi követelmények betartásáért.

A megfelelőségi nyilatkozat a www.milwaukeetool.eu címen található.

SZIMBÓLUMOK

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
Gyermekek kezébe nem kerülhet.
CE 2777 – Európai megfelelőségi jelölés
UK CA 0321 – Brit megfelelőségi jel

SLOVENŠČINA

MODEL

Proizvodna linija Milwaukee obsega različne vrste ušesnih čepkov.
Specifična oznaka modela je navedena na embalaži.

Model	Opis
4932 4804 64	Penasti ušesni čepki, nazivni premer 5/11 mm, SNR = 38 dB – 10 parov
4932 4804 65	Penasti ušesni čepki, nazivni premer 5/11 mm, SNR = 38 dB – 200 parov

VARNOSTNI NAPOTKI

Napotki v teh navodilih za uporabo je treba strogo upoštevati, sicer se močno omeji zaščitna funkcija ušesnih čepkov.

Stik s kožo lahko pri občutljivih osebah sproži alergične reakcije. V tem primeru zapustite območje hrupa, odstranite ušesne čepke in se posvetujte z zdravnikom.

Določene kemične substance lahko negativno vplivajo na te ušesne čepke. Več informacij v zvezi s tem lahko dobite pri proizvajalcu kemičnih substanc.

Ušesne čepke hranite zunaj dosega otrok. Majhni deli se lahko preprosto pogoltnejo.

Navedena vrednost SNR (= razlika med glasnostjo pred ušesom in za zaščito sluha) temelji na dušenju trajnega hrupa. Ti ušesni čepki morda niso primerni za zaščito pred spreminjajočimi ali impulzivnimi zvoki ali za uporabo v okoljih z nizkimi frekvencami in velikim hrupom.

Umazane ušesne čepke zamenjajte s čistim parom.

Pred začetkom uporabe si ušesne čepke natančno oglejte. Pred vstavljanjem v ušesa čepke preglejte. Natrgane ali poškodovane ušesne čepke odstranite in uporabite nov par.

PREDVIDENA UPORABA

Ti ušesni čepki varujejo pred škodljivimi vplivi hrupa.

Ušesne čepke je treba vedno nositi na krajih z visoko glasnostjo (okoljski hrup nad 80 dB) in jih izbrati glede na faktor dušenja za zmanjšanje okoljskega hrupa.

Pazite, da so ušesni čepki vstavljeni, prilagojeni in nošeni skladno s spodaj navedenimi navodili.

VREDNOSTI DUŠENJA HRUPA

Glejte razpredelnico na strani 1
A = frekvenca
B = vrednost dušenja zvoka Mf
C = standardni odklon Sf
D = predvidena zaščita
Razpredelnica 1: Penasti ušesni čepki – položaj vstavljanja

VSTAVLJANJE UŠESNIH ČEPKOV (GLEJTE SLIKE)

Prije uporabe oprati ruke. Primijeniti samo čiste, svježe čepove za zaštitu sluha.

1. PRIPREMA: Čep za zaštitu sluha lako uz povećanje pritiska između palca i kažiprsta kotrljati, dok on ne dobije duguljasti oblik.
2. UMETANJE ČEPA ZA ZAŠTITU SLUHA: Ušnu školjku jednom rukom vući unazad i nagore i čep za zaštitu sluha s drugom rukom umetnuti u slušni kanal.
3. PRAVILNO UMETNUT: Čep za zaštitu sluha na licu mjesta držati najmanje 40 sekunda, kako bi se on potpuno podesio na slušni kanal i ovoga zatvorio.
4. POGREŠNO UMETNUT: Čep za zaštitu sluha ne smije stršati iz uha. Neka osoba, koja stoji direktno Vama nasuprot, ne smije vidjeti umetnuti čep za uho. Ukoliko čepovi za uši nisu pravilno plasirani, ponovite postupak u jednom uhu ili u oba uha.
5. AKUSTIČNA KONTROLA: Provjerite pravilan dosjed čepova za zaštitu sluha tako da čujete jedan isto glasni šum. Postavite Vaše ruke u obliku lijevka preko oba uha – nivo buke se kod toga ne smije bitno promijeniti. Ako se ne može postići dovoljna zaštita sluha. probajte s nekom drugom vrstom zaštite sluha.
6. ODSTRANJIVANJE: Čep za zaštitu sluha polako s okretajućim pokretom izvući iz uha.

Čep za zaštitu sluha nositi za cijelo vrijeme zadržavanja na bučnoj sredini.
Redovito provjeravati pravilan dosjed. Čepovi za zaštitu sluha se kod žvakanja mogu pomjeriti, čime se naudi zaštitnoj djelotvornosti.
POZOR! Brzo odstranjivanje čepova za zaštitu sluha može uzrokovati oštećenja bubnjića.

SHRANJEVANJE, NEGA, TRANSPORT

Ušesne čepke je treba hraniti na hladnem in suhem mestu, zaščitene pred zmrzaljo in svetlobo ter jih pospraviti tako, da so zaščiteni pred prahom, maščobo ali kemičnimi izdelki.

Ne uporabljajte čistilnih ali dezinfekcijskih sredstev ali kemičnih izdelkov.

Ušesne čepke je treba transportirati v njihovi posamezni embalaži.

Ti ušesni čepki izpolnjujejo zahteve preskusa padca.

Na izdelek lahko vplivajo nekatere kemične snovi. Nadaljnje informacije so na voljo pri proizvajalcu.

PRIPOROČENO OBDOBJE UPORABE

Ušesni čepki so zasnovani za enkratno uporabo.
Ušesne čepke lahko uporabljate do 5 let od datuma izdelave.
Datum izdelave je označen na embalaži.

DOVOLJENJA

Ti ušesni čepki izpolnjujejo zahteve usklajenih standardiziranih dokumentov EN 352-2:2020 in Uredbe (EU) 2016/425.

Priglašeni organ št. 2777: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, je izvedel EU pregled tipa in je odgovoren za upoštevanje zahtev glede skladnosti.

Izjavo o skladnosti najdete na spletnem naslovu: www.milwaukeetool. eu.

SIMBOLI

Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.
Ne sme zaiti v roke otrokom.
CE 2777 – Evropska oznaka za združljivost
UK CA 0321 – Britanska oznaka o skladnosti

HRVATSKI

MODEL

Milwaukee linija proizvoda ubuhvata različite vrste čepova za zaštitu sluha.
Specifična oznaka modela se nalazi na omotu.

Model	Opis
4932 4804 64	Zaštitni čepovi za sluh od pjenušavog materijala, nominalni promjer 5/11 mm, SNR = 38 dB – 10 parova
4932 4804 65	Zaštitni čepovi za sluh od pjenušavog materijala, nominalni promjer 5/11 mm, SNR = 38 dB – 200 parova

SIGURNOSNE UPUTE

Upozorenja u ovoj uputi za posluživanje se moraju striktno poštivati, inače je zaštitna funkcija čepova zaštite sluha jako ograničena.

Kontakt s kožom može kod osjetljivih osoba izazvati alergične reakcije. U tome slučaju napustite zonu buke, odstranite čepove zaštite sluha i konzultirajte jednog liječnika.

Određene kemijske supstancije mogu negativno djelovati na ove čepove za zaštitu sluha. Ostale informacije s time u svezi se mogu upitati kod proizvođača kemijskih supstancija.

Čepove zaštite sluha čuvati nedostupno za djecu. Sitni dijelovi se lako mogu progutati.

Navedena SNR-vrijednost (= diferencija između glasnoće ispred uha i iza zaštite sluha) bazira na izoliranju trajnih šumova. Ovi čepovi zaštite sluha po mogućnosti nisu prikladni za zaštitu od promijenjivih ili impulsivnih šumova ili za uporabu u sredinama s niskim frekvencijama i visokim šumovima.

Onečišćene čepove za zaštitu sluha promijeniti jednim čistim parom.

Zaštitne čepove prije uporabe točno pregledati. Provjerite čepove prije umetanja u uši. Zbrinite pocepane ili oštećene čepove za zaštitu sluha i uporabite jedan novi par.

ODREDBENA PRIMJENA

Ovi čepovi zaštite sluha štite od štetnih djelovanja buke.

Na mjestima velike glasnoće (okolna buka od preko 80 dB) čepovi zaštite sluha se moraju uvijek nositi i zavisno o faktoru prigušivanja i odabrati u svezi s reducirajućom bukom okoline.

Pazite na to, da se čepovi zaštite sluha umetnu, prilogode i nose prema dolje navedenim uputama.

VRIJEDNOSTI ZVUČNE IZOLACIJE

Vidi tabelu na stranici 1
A = Frekvencija
B = Vrijednost zvučne izolacije Mf
C = Standardno odstupanje Sf
D = Pretpostavljena zaštita
Tabela 1: Zaštitni čepovi za sluh od pjenušavog materijala – umetnuto stanje

UMETANJE ČEPOVA ZAŠTITE SLUHA (VIDI SLIKE)

Pirms lietošanas nomazgājiet rokas. Lietojiet tikai tīrus un jaunus ausu aizbāžņus.

1. SAGATAVOŠANA: Viegli ritiniet auss aizbāžni, palielinot spiedienu, starp īkšķi un rādītājpirkstu, līdz tas iegūst iegarenu formu.
2. AUSS AIZBĀŽŅA IEVIETOŠANA: Ar vienu roku velciet auss gliemežnīcu atpakaļ un uz augšu un ar otru roku ievietojiet auss aizbāžni auss ejā.
3. PAREIZI IEVIETOTS: Turiet auss aizbāžni vietā vismaz 40 sekundes, lai tas pilnībā pielāgotos auss ejai un noslēgtu to.
4. NEPAREIZI IEVIETOTS: Auss aizbāznis nedrīkst būt izvirzījies ārā no auss. Personai, kas stāv tieši pretī jums, nevajadzētu redzēt ievietotos ausu aizbāžņus. Ja aizbāžņi nav precīzi ievietoti, atkārtojiet ievietošanas procesu vienā vai abās ausīs.
5. AKUSTISKĀ PĀRBAUDE: Pārbaudiet, vai ausu aizbāžņi ir pareizi ievietoti, klausoties pastāvīgi skaļu troksni. Novietojiet plaukstas piltuves formā virs abām ausīm – trokšņa līmenis nedrīkst būtiski mainīties. Ja nav iespējams iegūt atbilstošus dzirdes aizsardzības līdzekļus, izmēģiniet cita veida dzirdes aizsardzības līdzekļus.
6. IZŅEMŠANA: Auss aizbāzni lēnām, viegli ritinot, izvelciet no auss.

Lietojiet auss aizbāžņi visu laiku, kamēr uzturaties trokšņainā vidē.
Regulāri pārbaudiet pareizu ausu aizbāžņa stāvokli. Runājot vai košļājot, ausu aizbāžņi var izkustēties, tas var ietekmēt to aizsargājošo iedarbību.
BRĪDINĀJUMS! Strauja ausu aizbāžņu izņemšana var sabojāt bungādiņu.

SKLADIŠTENJE, NJEGA, TRANSPORT

Čepove zaštite sluha skladištiti na hladnom i suhom, udaljeno od mraza i svjetla, kako bi ovi bili zaštićeni od prašine, masnoće i kemijskih proizvoda.

Nemojte primijenjivati nikakva čistačka odnosno dezinfekcijska sredstva ili kemijske proizvode.

Čepovi zaštite sluha se moraju transportirati u svom pojedinačnom omotu.

Ovi čepovi zaštite sluha ispunjavaju zahtjeve kod pada.

Proizvod bi se s nekim određenim kemijskim supstancijama mogao oštetiti. Ostale informacije dobijete od proizvođača.

PREPORUČENO TRAJANJE KORIŠTENJA

Čepovi za zaštitu sluha su predviđeni samo za jednokratnu uporabu.
Zaštita sluha se može koristiti do 5 godina od datuma proizvodnje.
Datum proizvodnje je naveden na omotu.

DOZVOLE

Ovi čepovi za zaštitu sluha odgovaraju zahtjevima harmoniziranih normativnih dokumenata EN 352-2:2020 i odredbe (EU) 2016/425.

Navedeno mjesto br. 2777: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, je sproveo EU-provjeru uzorka i odgovoran je za pridržavanje zahtjeva konformnosti.

Izjavu konformnosti ćete pronaći pod www.milwaukeetool.eu.

SIMBOLI

Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.
Ne smije dospijeti u dječje ruke.
CE 2777 – Europski znak suglasnosti
UK CA 0321 – Britanski znak suglasnosti

LATVISKI

MODELIS

Milwaukee produktu līnija iekļauj dažādu veidu dzirdes aizsargaizbāžņus.
Konkrētais modeļa nosaukums ir norādīts uz iepakojuma.

Modelis	Apraksts
4932 4804 64	Putuplasta ausu aizbāžņi, nominālais diametrs 5/11 mm, SNR = 38 dB – 10 pāri
4932 4804 65	Putuplasta ausu aizbāžņi, nominālais diametrs 5/11 mm, SNR = 38 dB – 200 pāri

DROŠĪBAS NORĀDES

Precīzi ievērojiet šīs lietošanas pamācības norādes, jo citādi tiks ievērojami ierobežota dzirdes aizsargaizbāžņu aizsardzības funkcija.

Jutīgām personām kontakts ar ādu var izraisīt alerģiskas reakcijas. Šādos gadījumos atstājiet trokšņa zonu, izņemiet dzirdes aizsargaizbāžņus un nepieciešamības gadījumā sazinieties ar ārstu.

Noteiktas ķīmiskas vielas var negatīvi ietekmēt dzirdes aizsargaizbāžņus. Papildu informāciju vaicājiet ķīmisko vielu ražotājiem.

Dzirdes aizsargaizbāžņus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Mazās daļas var viegli norīt.

Norādītā SNR vērtība (= skaļuma starpība pie auss un aiz dzirdes aizsargelementa) ir balstīta uz pastāvīgu trokšņu slāpēšanu. Šie dzirdes aizsargaizbāžņi, iespējams, nav piemēroti aizsardzībai pret mainīgu vai impulsveida troksni, vai arī izmantošanai vietās ar zemas frekvences un augstas frekvences trokšņiem.

Netīrus ausu aizbāžņus nomainiet pret tīriem.

Pirms lietošanas ausu aizbāžņus rūpīgi aplūkojiet. Pirms ievietošanas ausīs pārbaudiet aizbāžņus. Ja tie ir ieplīsuši vai bojāti, nododiet tos pārstrādei vai glabāšanai un izmantojiet jaunus ausu aizbāžņus.

PAREDZĒTĀ IZMANTOŠANA

Šie dzirdes aizsargaizbāžņi aizsargā no kaitīgās trokšņa ietekmes.

Vietās ar lielu skaļumu (vides troksnis pārsniedz 80 dB) dzirdes aizsargaizbāžņi jānēsā vienmēr un jāizvēlas atbilstoši nepieciešamajam apkārtējās vides trokšņa slāpēšanas koeficientam.

Gādājiet, lai dzirdes aizsargaizbāžņi tiktu ievietoti, pielāgoti un izmantoti atbilstoši turpmākajām norādēm.

TROKŠŅU SLĀPĒŠANAS VĒRTĪBAS

Skatīt tabulu 1. lpp.
A = Frekvence
B = Skaņas izolācijas vērtība Mf
C = Standarta novirze Sf
D = Pieņemtā aizsardzība
1. tabula: Putuplasta ausu aizbāžņi – ievietoti

AUSU AIZBĀŽŅU IEVIETOŠANA (SKATĪT ATTĒLUS)

Prieš naudojimą nusiplaukite rankas. Naudokite tik švarius kamštelius.

1. PASIRUOŠIMAS Ausų kamštelį lengvai ir vis labiau spausdami patrinkite tarp nykščio ir smiliaus, kol jis taps pailgas.
2. AUSŲ KAMŠTELIO ĮKIŠIMAS Ausies kaušelį ranka timptelėkite į galą ir į viršų, o kita ranka į išorinę klausomąją landą įkiškite ausų kamštelį.
3. TINKAMAI ĮKIŠTAS Ausų kamštelis turi būti vietoje bent 40 sekundžių, kad visiškai prisitaikytų prie išorinės klausomosios landos ir ją sandarintų.
4. NETINKAMAI ĮKIŠTAS Ausų kamštelis neturi kyšoti iš ausies. Tiesiai priešais jus stovintis asmuo ausų kamštelio neturi matyti. Jei ausų kamštelį įkišote netinkamai, procesą pakartokite vienoje arba abejose ausyse.
5. GARSINĖ PATIKRA Patikrinkite tinkamas ausų kamštelių padėtis klausydami pastovaus didelio garso. Rankas, sugniaužtas į piltuvo formą, pridėkite prie abiejų ausų. Tai darant triukšmo lygis iš esmės neturi pasikeisti. Nepakankamos klausos apsaugos atveju išmėginkite kitokias klausos apsaugos priemones.
6. PAŠALINIMAS Ausų kamštelius iš ausies lėtai ištraukite sukamuoju judesiu.

Būdami triukšmingoje aplinkoje visuomet naudokite ausų kamštelius.
Reguliariai tikrinkite tinkamą jų padėtį. Kalbant arba kramtant gali pakisti ausų kamštelių padėtis, o tai sumažina jų efektyvumą.
ĮSPĖJIMAS! Greitai ištraukiant ausų kamštelį galima pažeisti ausies būgnelį.

UZGLABĀŠANA, KOPŠANA, TRANSPORTĒŠANA

Dzirdes aizsargaizbāžņus glabājiet vēsā un sausā vietā, kas ir aizsargāta pret salu un gaismu, putekļiem, smērvielām vai ķīmiskiem produktiem.

Neizmantojiet tīrīšanas, dezinfekcijas līdzekļus vai ķīmiskus produktus.

Dzirdes aizsargaizbāžņi jātransportē to iepakojumā.

Šie dzirdes aizsargaizbāžņi atbilst kritiena pārbaudes prasībām.

Produktu var ietekmēt noteiktas ķīmiskas vielas. Papildu informāciju var saņemt pie ražotāja.

IETEICAMAIS LIETOŠANAS ILGUMS

Ausu aizbāžņi ir paredzēti vienreizējai lietošanai.
Dzirdes aizsarglīdzekļi var lietot līdz 5 gadiem no izgatavošanas datuma.
Ražošanas datums ir norādīts uz iepakojuma.

ATBILSTĪBA

Šie dzirdes aizsargaizbāžņi atbilst saskaņoto normatīvo dokumentu EN 352-2:2020 prasībām un Direktīvai (ES) 2016/425.

Pilnvarotā iestāde Nr. 2777: Uzņēmums SATRA Technology Europe Ltd., Bracewon Business Park Clonee, Dublina D15 YN2P, Ireland, ir veicis ES tipa pārbaudi un ir atbildīgs par atbilstības prasību ievērošanu.

Atbilstības deklarācija ir atrodama vietnē www.milwaukeetool.eu.

SIMBOLI

Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.
Nedrīkst nonākt bērnu rokās.
CE 2777 – Eiropas atbilstības zīme
UK CA 0321 – Apvienotās Karalistes atbilstības zīme

LIETUVIŠKAI

MODELIS

„Milwaukee" gaminių linijoje yra įvairių rūšių klausos apsaugos priemonių.
Konkretus modelio pavadinimas yra nurodytas ant pakuotės.

Modelis	aprašymas
4932 4804 64	Putplasčio ausų kamšteliai, vardinis skersmuo – 5/11 mm, SNR = 38 dB – 10 porų
4932 4804 65	Putplasčio ausų kamšteliai, vardinis skersmuo – 5/11 mm, SNR = 38 dB – 200 porų

SAUGOS NURODYMAI

Privalote griežtai laikytis šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų, priešingu atveju stipriai sumažės ausų kamštelių apsauginė funkcija.

Gaminiui prisilietus prie jautrių asmenų odos, gali kilti alerginės reakcijos. Tokiu atveju išeikite iš triukšmo zonos, išsiimkite ausų kamštelius ir pasikonsultuokite su gydytoju.

Ausų kamšteliams gali kenkti tam tikros cheminės medžiagos. Norėdami gauti daugiau informacijos šia tema, pasikonsultuokite su cheminių medžiagų gamintoju.

Ausų kamštelius visada laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Mažas dalis galima nesunkiai praryti.

Pateikta SNR reikšmė (= skirtumas tarp keliamo triukšmo iki ausies ir už klausos apsaugos priemonės) apskaičiuota slopinant nuolatinį triukšmą. Šie ausų kamšteliai galimai netinkami apsaugoti nuo kintamo arba impulsinio triukšmo aplinkoje, kurioje yra žemų dažnių ir keliamas labai didelis triukšmas.

Vietoje užterštų ausų kamštelių naudokite švarius.

Prieš naudodami atidžiai apžiūrėkite ausų kamštelius. Kamštelius patikrinkite prieš kišdami juos į ausis. Jei jie įplyšę ar pažeisti, išmeskite ir naudokite naujus.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Šie ausų kamšteliai saugo nuo žalingo triukšmo poveikio.

Didelio triukšmingumo vietose (kur aplinkos triukšmas didesnis nei 80 dB) ausų kamštelius privalote dėvėti nuolat, juos reikia parinkti atsižvelgiant į aplinkos triukšmo slopinimo faktorių.

Atkreipkite dėmesį, kad ausų kamšteliai būtų įkišami, pritaikomi ir dėvimi laikantis toliau pateiktų instrukcijų.

TRIUKŠMO SLOPINIMO REIKŠMĖS

Žr. lentelę 1 puslapyje
A = dažnis
B = triukšmo slopinimo vertė Mf
C = standartinis nuokrypis Sf
D = numanoma apsauga
1 lentelė: Putplasčio ausų kamšteliai – pridėti

AUSIES KAMŠTELIO ĮDĖJIMAS (ŽR. PAV.)

Enne kasutamist peske käsi. Kasutage ainult puhtaid, kasutamata kõrvatroppe.

1. ETTEVALMISTUS: keerake kõrvatroppi õrnalt, suurendades survet pöidla ja nimetissõrme vahel, kuni kõrvatropp saab pikliku asendi.
2. KÕRVATROPPIDE KASUTAMINE: tõmmake kõrvalesta ühe käega tahapoole ja üles ning torgake kõrvatropp teise käega kuulmekäiku.
3. ÕIGESTI KASUTAMINE: hoidke kõrvatroppi vähemalt 40 sekundit paigutuskohas, et see sobituks kuulmekäiguga täielikult ja sulgeks selle.
4. VALESTI KASUTAMINE: kõrvatropp ei tohi kõrvast välja tulla. Teie vastas seisev isik ei tohi kõrva pandud kõrvatroppi näha. Kui kõrvatropp ei ole hästi oma kohale asetunud, korrake protseduuri mõlema kõrvaga.
5. AKUSTILINE KONTROLL: kontrollige kõrvatropi õiget asendit, kuulates pidevalt valju heli. Asetage käed lehtrikujuliselt kõrvade ümber – müratase ei tohi seejuures oluliselt muutuda. Kui kuulmekaitse ei ole piisav, proovige kasutada mõnd muud kuulmekaitset.
6. EEMALDAMINE: tõmmake kõrvatropid aeglaselt pööramisliigutusega kõrvast välja.

Kui viibite mürarikkas keskkonnas, kande kogu aeg kõrvatroppe.
Kontrollige regulaarselt õigest asetust. Kõrvatropid võivad rääkimise või närimise ajal paigast nihkuda, mis mõjutab nende kaitsetoimet.
HOIATUS! Kõrvatroppide kiire eemaldamine võib kuulmekile kahjustada.

LAIKYMAS, PRIEŽIŪRA, TRANSPORTAVIMAS

Ausų kamštelius laikykite vėsioje ir sausoje vietoje, saugokite nuo šalčio ir šviesos bei dulkių, alyvų arba cheminių gaminių.

Nenaudokite valymo priemonių arba dezinfekcinių, cheminių priemonių.

Ausų kamštelius gabenkite atskirai supakuotus.

Šie ausų kamšteliai atitinka kritimo bandymo su smūgiu reikalavimus.

Tam tikros cheminės medžiagos gali pakenkti gaminiui. Daugiau informacijos gausite iš gamintojo.

REKOMENDUOJAMA NAUDOJIMO TRUKMĖ

Ausų kamšteliai yra skirti naudoti vieną kartą.
Klausos apsaugos priemones galima naudoti ne ilgiau kaip 5 metus nuo pagaminimo datos.
Pagaminimo data nurodyta ant pakuotės.

LEIDIMAI

Šie ausų kamšteliai atitinka darniųjų normatyvinių dokumentų EN 352–2:2020 ir Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus.

Notifikuotoji įstaiga Nr. 2777: „SATRA Technology Europe Ltd", Bracetwon Business Park Clonee, Dublinas D15 YN2P, Ireland, atliko ES pavyzdžio bandymą ir yra atsakinga dėl atitikties reikalavimų laikymosi.

Atitikties deklaracija pateikta adresu www.milwaukeetool.eu.

SIMBOLIAI

Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
Saugokite nuo vaikų.
CE 2777 – Europos atitikties ženklas
UK CA 0321 – Jungtinės Karalystės atitikties ženklas

EESTI

MUDEL

Milwaukee tootesari hõlmab eri tüüpi kõrvatroppe.
Konkreetne mudelinimi on esitatud pakendil.

Mudel	Kirjeldus
4932 4804 64	Vahtkummist kõrvatropid, nimiläbimõõt 5/11 mm, SNR = 38 dB – 10 paari
4932 4804 65	Vahtkummist kõrvatropid, nimiläbimõõt 5/11 mm, SNR = 38 dB – 200 paari

OHUTUSJUHISED

Käesolevas kasutusjuhendis olevaid juhiseid tuleb rangelt järgida, muidu on kõrvatroppide kaitsefunktsioon oluliselt piiratud.

Kokkupuude nahaga võib tundlikel inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone. Sellisel juhul lahkuge müratsoonist, eemaldage kõrvatropid ja pidage nõu arstiga.

Teatavate kemikaalide kasutamine võib kõrvatroppidele halvasti mõjuda. Sellekohast teavet tuleb küsida kemikaali tootjalt.

Hoidke kõrvatropid laste käeulatusest eemal. Väikesed osad on kergesti allaneelatavad.

Esitatud SNR-väärtus (signaali-müra suhe) (= helitugevuse erinevus kõrva ees ja kuulmiskaitsme taga) põhineb pideva müra summutusel. Võimalusel ärge kasutage neid kõrvatroppe kaitseks vahelduva või impulssmüra eest ega madalsagedusliku ja tugeva müraga keskkondades.

Asendage määrdunud kõrvatropid puhta kõrvatropipaariga.

Vaadake kõrvatropid hoolikalt üle. Enne kõrva panemist kontrollige kõrvatropid üle. Kõrvaldage rebenenud või kahjustatud kõrvatropid kasutusest ja kasutage uut paari.

KASUTUSOTSTARVE

Need kõrvatropid kaitsevad kahjulike müramõjude eest.

Valjema heliga kohtades (ümbritsev müratase üle 80 dB) tuleb alati kanda kõrvatroppe ja valida need vastavalt vähendamist vajava ümbritseva mürataseme summutustegurile.

Pöörake tähelepanu sellele, et kõrvatroppide tarvituselevõtmine, sobitamine ja kandmine toimuks vastavalt allpool esitatud juhistele.

MÜRASUMMUTUSVÄÄRTUSED

Vt tabelit lk 1
A = sagedus
B = helisummutus (Mf)
C = standardhälve (Sf)
D = eeldatav kaitse
Tabel 1: vahtkummist kõrvatropid – kõrva sissepanduna

KÕRVATROPPIDE KASUTAMINE (VT JOONISEID)

Вымойте руки перед использованием. Используйте только чистые, новые беруши.

1. ПОДГОТОВКА: осторожно покатайте берушу между большим и указательным пальцами, постепенно увеличивая давление, пока она не примет вытянутую форму.
2. ВСТАВКА БЕРУШИ: одной рукой потяните ушную раковину назад и вверх, а другой рукой вставьте берушу в слуховой проход.
3. ПРАВИЛЬНО ВСТАВЛЕНА: удерживайте берушу на месте не менее 40 секунд, чтобы она полностью прилегла к слуховому проходу и перекрыла его.
4. НЕПРАВИЛЬНО ВСТАВЛЕНА: беруши не должны выступать из уха. Лицо, находящееся непосредственно перед вами, не должно видеть вставленные беруши. Если беруши расположены неправильно, повторите процедуру в одном или обоих ушах.
5. АКУСТИЧЕСКАЯ ПРОВЕРКА: проверьте плотность вставки беруши, прислушавшись к постоянно громкому шуму. Закройте уши обеими ладонями – уровень шума не должен существенно измениться. Если не удается достичь достаточной защиты органов слуха, попробуйте использовать другой тип средств защиты слуха.
6. ИЗВЛЕЧЕНИЕ: медленно вытащите берушу из уха вращательными движениями.

Носите беруши в течение всего времени пребывания в шумной среде.
Регулярно проверяйте плотность вставки. Беруши могут смещаться во время разговора или жевания, что снижает их защитную способность.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Быстрое извлечение беруш может привести к повреждению барабанной перепонки.

HOIUSTAMINE, HOOLDUS, TRANSPORT

Kõrvatroppe tuleb säilitada jahedas ja kuivas; hoida külmumise ja valguse eest ning jälgida, et need oleksid kaitstud tolmu, rasva või kemikaalide eest.

Ärge kasutage puhastus- või desinfitseerimisvahendeid ega kemikaale.

Kõrvatroppe tuleb transportida nende algses pakendis.

Need kõrvatropid vastavad kukkumiskatse nõuetele.

Teatud kemikaalid võivad seda toodet kahjustada. Täpsema teabe saamiseks pöörduge tootja poole.

SOOVITUSLIK KASUTUSAEG

Kõrvatropid on mõeldud ühekordseks kasutamiseks.
Kuulmekaitset võib kasutada 5 aastat alates tootmiskuupäevast.
Tootmiskuupäev on pakendil kirjas.

HEAKSKIIDUD

Need kõrvatropid vastavad ühtlustatud standardi EN 352-2:2020 ja määruse (EL) 2016/425 nõuetele.

Teavitatud asutuse nr 2777: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, on läbi viinud tüübihindamise ja vastutab vastavusnõuete täitmise eest.

Vastavusdeklaratsioon on saadaval veebilehel www.milwaukeetool.eu.

SÜMBOLID

Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.
Ei tohi laste kätte sattuda.
CE 2777 – Euroopa vastavusmärk
UK CA 0321 – Ühendkuningriigi vastavusmärgis

РУССКИЙ

МОДЕЛЬ

Линейка продуктов Milwaukee включает в себя различные типы берушей.
Конкретное наименование модели указано на упаковке.

Модель	Описание
4932 4804 64	Пенопластовые беруши, номинальный диаметр 5/11 мм, SNR = 38 дБ – 10 пар
4932 4804 65	Пенопластовые беруши, номинальный диаметр 5/11 мм, SNR = 38 дБ – 200 пар

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Необходимо строго соблюдать указания, приведенные в данной инструкции по эксплуатации. В противном случае защитная функция берушей будет сильно ограничена.

Контакт с кожей может вызвать аллергические реакции у восприимчивых людей. В этом случае покиньте шумную зону, снимите беруши и проконсультируйтесь с врачом.

Некоторые химические вещества могут негативно воздействовать на эти беруши. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить у производителя химических веществ.

Хранить беруши в недоступном для детей месте. Мелкие детали легко проглотить.

Указанное значение отношения сигнал/шум (= разница между громкостью перед ухом и за средством защиты) основано на глушении непрерывного шума. Эти беруши могут не подходить для защиты от изменяющихся или импульсных шумов или для использования в средах с низко- или высокочастотными шумами.

Замените загрязненные беруши чистой парой.

Внимательно осмотрите беруши перед использованием. Осмотрите вкладыши, прежде чем вставить их в уши. Утилизируйте порванные или поврежденные беруши и замените их новой парой.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Эти беруши защищают от вредного воздействия шума.

В местах с высоким уровнем громкости (окружающий шум выше 80 дБ) всегда нужно носить беруши, выбирая их в соответствии с коэффициентом звукопоглощения, необходимым для уменьшения окружающего шума.

При этом беруши необходимо вставлять, регулировать и носить в соответствии с приведенными ниже инструкциями.

ЗНАЧЕНИЯ ЗВУКОПОГЛОЩЕНИЯ

См. таблицу на странице 1
A = частота
B = значение звукоизоляции Mf
C = стандартное отклонение Sf
D = предполагаемый уровень защиты
Таблица 1: Пенопластовые беруши – состояние «вставлено»

ВСТАВКА БЕРУШЕЙ (СМ. РИСУНКИ)

Преди употреба измивайте ръцете си. Използвайте само чисти, нови шумоизолиращи тапи за уши.

1. ПОДГОТОВКА: Въртете шумоизолиращата тапа за уши леко с увеличаващ се натиск между палеца и показалеца, докато придобие издължена форма.
2. ПОСТАВЯНЕ НА ШУМОИЗОЛИРАЩИТЕ ТАПИ ЗА УШИ: С едната ръка дръпнете ушната мида назад и нагоре, а с другата ръка поставете шумоизолиращата тапа за уши в ушния канал.
3. ПРАВИЛНО ПОСТАВЯНЕ: Задръжте шумоизолиращата тапа за уши на място в продължение на най-малко 40 секунди, за да се напасне към ушния канал и да го затвори.
4. НЕПРАВИЛНО ПОСТАВЯНЕ: Шумоизолиращата тапа за уши не трябва да стърчи извън ухото. Човек, който стои директно срещу Вас, не трябва да вижда поставените шумоизолиращи тапи за уши. Ако шумоизолиращите тапи за уши не са поставени правилно, повторете процедурата в едното или и в двете уши.
5. АКУСТИЧНА ПРОВЕРКА: Проверете правилното положение на шумоизолиращите тапи за уши, като се вслушате в непроменящ се силен шум. Поставете дланите си под формата на фуния върху двете уши – при тази процедура нивото на шума не трябва да се променя съществено. Ако не се постига достатъчна шумоизолация, опитайте с друг вид защита за слуха.
6. ОТСТРАНЯВАНЕ: Издърпайте шумоизолиращата тапа за уши от ухото бавно с въртеливо движение.

Носете шумоизолиращите тапи за уши по време на целия си престой в шумна среда.
Редовно проверявайте правилното им положение. Шумоизолиращите тапи за уши могат да се разместят при говорене или дъвчене, което влошава защитното им действие.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Бързото изваждане на шумоизолиращите тапи за уши може да причини увреждания на тъпанчето.

ХРАНЕНИЕ, УХОД, ТРАНСПОРТИРОВКА

Беруши должны храниться в прохладном и сухом месте, вдали от мороза и света, а также должны быть защищены от пыли, жира и химических продуктов.

Не используйте моющие и дезинфицирующие средства или химические продукты.

Носите беруши в индивидуальной упаковке.

Эти беруши соответствуют требованиям испытания на удар при падении.

Продукт может подвергаться воздействию определенных химических веществ. Свяжитесь с производителем для получения дополнительной информации.

РЕКОМЕНДУЕМЫЙ СРОК СЛУЖБЫ

Беруши предназначены для одноразового использования.
Срок годности средства защиты слуха составляет 5 года с даты изготовления.
Дата изготовления указана на упаковке.

ДОПУСКИ

Эти беруши соответствуют требованиям унифицированных нормативных документов EN 352-2:2020 и Регламенту (ЕС) 2016/425.

Нотифицированный орган № 2777: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, провела испытания типового образца ЕС и несет ответственность за соблюдение требований соответствия.

Сертификат соответствия можно найти на сайте www. milwaukeetool.eu.

СИМВОЛЫ

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
Хранить в недоступном для детей месте.
CE 2777 – Европейский знак соответствия
UK CA 0321 – Британский знак соответствия

БЪЛГАРСКИ

МОДЕЛ

Продуктовата линия Milwaukee включва различни видове шумоизолиращи тапи за уши.
Специфичното обозначение на модела се намира на опаковката.

Модел	Описание
4932 4804 64	Дунапренени шумоизолиращи тапи за уши, номинален диаметър 5/11 mm, SNR = 38 dB – 10 чифта
4932 4804 65	Дунапренени шумоизолиращи тапи за уши, номинален диаметър 5/11 mm, SNR = 38 dB – 200 чифта

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Указанията в настоящото упътване за употреба трябва да се спазват стриктно, в противен случай защитната функция на шумоизолиращите таши за уши се ограничава силно.

Контактът с кожата може да предизвика алергични реакции при чувствителни хора. В такъв случай напуснете зоната на шума, свалете шумоизолиращите тапи за уши и се консултирайте с лекар.

Определени химически субстанции могат да повлияят отрицателно на шумоизолиращите тапи за уши. Допълнителна информация в тази връзка ще получите от производителя на химическите субстанции.

Съхранявайте шумоизолиращите тапи за уши на място, което е недостъпно за деца. Дребните части могат лесно да бъдат погълнати.

Посочената SNR стойност (= разлика между силата на звука пред ухото и зад защитата за слуха) се базира на заглушаването на продължителни шумове. Възможно е тези шумоизолиращи тапи за уши да не са подходящи за защита от променящи се или импулсивни шумове или за използване в среда с ниски честоти и висок шум.

Сменяйте замърсените шумоизолиращи тапи за уши с чист чифт.

Преди употреба огледайте внимателно шумоизолиращите тапи за уши. Проверявайте тапите преди поставянето им в ушите. Изхвърляйте разкъсаните или повредени шумоизолиращи тапи за уши и използвайте нов чифт.

УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тези шумоизолиращи тапи за уши предпазват от вредните въздействия на шума.

На местата с висока сила на звука (околен шум над 80 dB) шумоизолиращите тапи за уши трябва винаги да се носят и да се избират в зависимост от фактора на заглушаване по отношение на заглушавания околен шум.

Следете шумоизолиращите тапи за уши да се поставят, наместват и носят съгласно посочените по-долу указания.

СТОЙНОСТИ НА ЗВУКОИЗОЛАЦИЯ

Виж таблицата на страница 1
A = честота
B = стойност на звукоизолация Mf
C = стандартно отклонение Sf
D = предполагаема защита
Таблица 1: Дунапренени шумоизолиращи тапи за уши – положение поставени

ПОСТАВЯНЕ НА ТАПИТЕ ЗА УШИ (ВИЖТЕ ИЗОБРАЖЕНИЯТА)

Spălați-vă pe mâini înainte de utilizare. Folosiți dopuri de urechi noi, curate.

1. PREGĂTIRE: Rulați ușor dopul de între degetul mare și celelalte degete, crescând treptat presiunea până când dopul este comprimat într-un cilindru subțire și neted.
2. INTRODUCEREA DOPULUI: Trageți urechea în sus și înapoi cu o mână și introduceți dopul în canalul auditiv cu cealaltă mână.
3. POZIȚIONAREA CORECTĂ: Țineți dopul în poziție timp de cel puțin 40 de secunde, permițând dilatarea dopului în canalul auditiv.
4. POZIȚIONAREA INCORECTĂ: Dopurile de urechi nu trebuie să iasă în afara urechii sau să fie vizibile cuiva care stă direct în fața dvs. Dacă este necesar, reluați procedura pentru unul sau ambele dopuri de urechi.
5. VERIFICAREA ACUSTICĂ: Odată poziționate corect ambele dopuri, ascultați un zgomot tare și stabil. Acoperiți urechile cu mâinile - zgomotul nu trebuie să se schimbe semnificativ. Dacă nu puteți obține o poziționare adecvată, încercați un alt tip de protecție auditivă.
6. SCOATEREA: Scoateți lent dopurile de urechi cu o mișcare de răsucire pentru a elimina treptat etanșeitatea.

Purtați dopurile de urechi cât timp durează expunerea la zgomot.
Reverificați frecvent poziționarea. Dopurile de urechi se pot slăbi când vorbiți sau mestecați. Acest fapt poate diminua protecția contra zgomotului.
AVERTISMENT! Scoaterea rapidă poate vătăma timpanul.

СЪХРАНЕНИЕ, ПОДДРЪЖКА, ТРАНСПОРТ

Шумоизолиращите тапи за уши трябва да се съхраняват на хладно и сухо място, защитени от замръзване и светлина, и по такъв начин, че да са защитени от прах, мазнина или химически продукти.

Не използвайте почистващи, респ. дезинфекциращи препарати или химически продукти.

Шумоизолиращите тапи за уши трябва да се транспортират в тяхната индивидуална опаковка.

Тези шумоизолиращи тапи за уши изпълняват изискванията на изпитването за падане.

Продуктът може да бъде засегнат от определени химически субстанции. Допълнителна информация ще получите от производителя.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА УПОТРЕБА

Шумоизолиращите тапи за уши са предвидени за еднократна употреба.
Защитата за слуха може да се използва до 5 години след датата на производство.
Датата на производство е отбелязана на опаковката.

РАЗРЕШИТЕЛНИ

Тези шумоизолиращи тапи за уши съответстват на изискванията на хармонизираните нормативни документи EN 352-2:2020 и на Регламент (EU) 2016/425.

Нотифициран орган № 2777: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, е извършил ЕС изследването на типа и носи отговорност за спазването на изискванията за съответствие.

Ще намерите декларацията за съответствие на адрес www.milwaukeetool.eu.

СИМВОЛИ

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
Съхранявайте на недостъпни за деца места.
CE 2777 – Европейски знак за съответствие
UK CA 0321 – Британски знак за съответствие

ROMÂNĂ

MODEL

Linia de produse Milwaukee include dopuri de urechi pentru diverse aplicații.
Numele modelului în cauză este indicat pe ambalaj.

Model	Descriere
4932 4804 64	Dopuri de urechi din spumă, diametru nominal 5/11 mm, SNR=38dB – 10 perechi
4932 4804 65	Dopuri de urechi din spumă, diametru nominal 5/11 mm, SNR=38dB – 200 perechi

SUGESTII PRIVIND SIGURANȚA

Dacă nu se respectă aceste instrucțiuni, protecția asigurată de dopurile de urechi va fi considerată a fi diminuată considerabil.

Contactul cu pielea poate cauza reacții alergice la persoanele sensibile. În acest caz, părăsiți zona cu zgomot, scoateți dopurile de urechi.

Anumite substanțe chimice pot avea un efect dăunător asupra acestor dopuri de urechi. Trebuie solicitate informații suplimentare de la producătorul substanțelor chimice.

A nu se lăsa dopurile de urechi la îndemâna copiilor deoarece piesele mici pot fi înghițite cu ușurință.

Valoarea SNR specificată (= diferența dintre volumul din fața urechii și din spatele echipamentului de protecție auditivă) se bazează pe atenuarea zgomotului continuu și aceste dopuri de urechi pot să nu fie adecvate pentru utilizare în scopul protejării contra zgomotelor intermitente sau generate în impulsuri sau medii cu zgomot de intensitate ridicată și joasă frecvență.

Înlocuiți dopurile de urechi murdare cu unele curate.

Examinați cu atenție dopurile de urechi la fiecare purtare. Examinați dopurile înainte de a le pune în urechi. Dacă observați rupturi sau alte deteriorări, aruncați dopurile de urechi și procurați o pereche nouă.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Aceste dopuri de urechi sunt destinate protejării contra efectelor dăunătoare ale zgomotului.

Aceste dopuri de urechi trebuie purtate permanent în medii cu nivel ridicat de zgomot (peste 80 dB) și trebuie selectate în funcție de factorii de atenuare în raport cu zgomotul ambiant de atenuat.

Asigurați-vă că dopurile de urechi sunt introduse, reglate și purtate corect, conform instrucțiunilor de mai jos.

ATENUAREA ZGOMOTULUI

A se vedea tabelul de la pagina 1
A = Frecvență
B = Atenuare zgomot Mf
C = Abatere standard Sf
D = Protecție presupusă
Tabelul 1: Dopuri de urechi din spumă - poziționare

INTRODUCEREA DOPURILOR DE URECHI (A SE VEDEA IMAGINILE)

Spălați-vă pe mâini înainte de utilizare. Folosiți dopuri de urechi noi, curate.

1. PREGĂTIRE: Rulați ușor dopul de între degetul mare și celelalte degete, crescând treptat presiunea până când dopul este comprimat într-un cilindru subțire și neted.
2. INTRODUCEREA DOPULUI: Trageți urechea în sus și înapoi cu o mână și introduceți dopul în canalul auditiv cu cealaltă mână.
3. POZIȚIONAREA CORECTĂ: Țineți dopul în poziție timp de cel puțin 40 de secunde, permițând dilatarea dopului în canalul auditiv.
4. POZIȚIONAREA INCORECTĂ: Dopurile de urechi nu trebuie să iasă în afara urechii sau să fie vizibile cuiva care stă direct în fața dvs. Dacă este necesar, reluați procedura pentru unul sau ambele dopuri de urechi.
5. VERIFICAREA ACUSTICĂ: Odată poziționate corect ambele dopuri, ascultați un zgomot tare și stabil. Acoperiți urechile cu mâinile - zgomotul nu trebuie să se schimbe semnificativ. Dacă nu puteți obține o poziționare adecvată, încercați un alt tip de protecție auditivă.
6. SCOATEREA: Scoateți lent dopurile de urechi cu o mișcare de răsucire pentru a elimina treptat etanșeitatea.

Purtați dopurile de urechi cât timp durează expunerea la zgomot.
Reverificați frecvent poziționarea. Dopurile de urechi se pot slăbi când vorbiți sau mestecați. Acest fapt poate diminua protecția contra zgomotului.
AVERTISMENT! Scoaterea rapidă poate vătăma timpanul.

DEPOZITARE, ÎNTREȚINERE, TRANSPORT

Dopurile de urechi trebuie depozitate într-un mediu răcoros și uscat, ferit de îngheț și lumină și protejat contra prafului, vaselinei și chimicalelor.

A nu se utiliza detergent, dezinfectant sau produse chimice.

Dopurile de urechi trebuie transportate în ambalajul original.

Aceste modele de dopuri de urechi respectă cerințele testului de cădere.

Produsul poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Consultați producătorul pentru mai multe informații.

TERMEN DE VALABILITATE

Dopurile de urechi sunt de unică folosință.
Protecțiile pentru urechi trebuie folosite în termen de 5 ani de la data fabricației.
Data fabricației este inscripționată pe ambalaj.

CONFORMITATEA NORMATIVĂ

Aceste dopuri de urechi respectă cerințele standardului armonizat EN 352-2:2020 și ale regulamentului (UE) 2016/425.

Organism notificat 2777: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, a efectuat procedura de examinare de tip UE și răspunde de conformitatea curentă.

Declarația de conformitate este disponibilă la adresa www. milwaukeetool.eu.

SIMBOLURI

Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii
Nu are voie să ajungă în mâna copiilor.
CE 2777 – Marcă de conformitate europeană
UK CA 0321 – Marcaj de conformitate Regatul Unic

МАКЕДОНСКИ

МОДЕЛ

Производната линија на Milwaukee вклучува различни видови на чепови за заштита на слухот.
Специфичното означување за моделот се наоѓа на пакувањето.

Модел	Опис
4932 4804 64	Чепови за заштита на слухот од пена, со номинален дијаметар 5/11 mm, SNR = 38 dB – 10 пара
4932 4804 65	Чепови за заштита на слухот од пена, со номинален дијаметар 5/11 mm, SNR = 38 dB – 200 пара

БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ

Насоките во овие упатства за работа мора строго да се почитуваат, во спротивно заштитната функција на чеповите за заштита на слухот ќе биде ограничена.

При допир со кожа, кај чувствителни лица, може да се случат алергиски реакции. Во ваков случај, напуштете ја зоната на бучава, извадете ги чеповите за заштита на слухот и консултирајте се со доктор.

Одредени хемиски супстанции можат да имаат негативно влијание врз чеповите за заштита на слухот. Дополнителни информации во овој поглед може да се добијат од производителот на хемиските супстанции.

Чеповите за заштита на слухот секогаш да ги чувате подалеку од дофат на деца. Малите делови можат лесно да се проголтаат.

Наведената SNR вредност (= разлика помеѓу јачината на звукот пред увото и зад заштитата на слухот) се заснова врз придушувањето на континуираниот шум. Овие чепови за заштита на слухот може да не се погодни за заштита од променливи или импулсивни звуци или за употреба во околини со ниски фреквенции и голема бучава.

Заменете ги извалканите чепови за заштита на слухот со чист пар.

Внимателно погледнете ги чеповите за заштита на слухот пред употреба. Прегледајте ги чеповите пред да ги ставите во ушите. Фрлете ги сите искинати или оштетени чепови за заштита на слухот и употребете нов пар.

НАМЕНЕТА УПОТРЕБА

Овие чепови за заштита на слухот штитат од штетните ефекти на бучавата.

На места со висок звук (бучава на амбиент над 80 dB) чеповите за заштита на слухот секогаш треба да се носат и треба да се изберат според факторот за придушување во однос на намалување на амбиенталниот шум.

Осигурајте се дека чепови за заштита на слухот се вметнуваат, одговараат и се носат според упатствата подолу.

ВРЕДНОСТИ НА ЗВУЧНА ИЗОЛАЦИЈА

Видете ја табелата на страница 1
A = Фреквенција
B = Вредност на придушување на звукот Mf
C = Стандардна девијација Sf
D = Предвидена заштита
Табела 1: Чепови за заштита на слухот од пена - состојба при употреба

ВМЕТНУВАЊЕ НА ЧЕПОВИТЕ ЗА УШИ (ВИДИ СЛИКИ)

Измијте ги рацете пред употреба. Користете само чисти, свежи чепови за заштита на слухот.

1. ПОДГОТОВКА: Нежно тркалајте го чепот за заштита на слухот со зголемен притисок помеѓу палецот и показалецот додека не се добие издолжена форма.
2. ПОСТАВУВАЊЕ НА ЧЕПОВИТЕ ЗА ЗАШТИТА НА СЛУХОТ: Повлечете ја ушната школка наназад и нагоре со едната рака, а со другата рака вметнете го чепот за заштита на слухот во ушниот канал.
3. ПРАВИЛНО ПОСТАВУВАЊЕ: Држете го чепот за заштита на слухот на место најмалку 40 секунди за целосно да се прилагоди на ушниот канал и да го затвори.
4. ГРЕШНО ПОСТАВУВАЊЕ: Чеповите за заштита на слухот не смеат да излегуваат од увото. Човек што стои директно спроти вас не треба да ги гледа вметнатите ушни чепови. Ако чеповите не се правилно поставени, повторете ја постапката во едното или двете уши.
5. АКУСТИЧНА КОНТРОЛА: Проверете дали чеповите за заштита на слухот се правилно поставени така што ќе слушате постојан гласен звук. Ставете ги рацете во форма на инка над двете уши - нивото на бучава не смее значително да се менува. Ако не може да се добие соодветна заштита на слухот, обидете се со друг тип на заштита на слухот.
6. ОТСТРАНУВАЊЕ: Полека извлечете ги чеповите за заштита на слухот со ротирачко движења.

Носете ги чеповите за заштита на слухот за време на целиот престој во бучна средина.
Редовно проверувајте го правилното поставување. Чеповите за заштита на слухот може да се поместат кога зборувате или џвакате, што влијае на нивниот заштитен ефект.
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Брзото вадење на чеповите може да го оштети тапанчето.

ЧУВАЊЕ, НЕГА, ТРАНСПОРТ

Чеповите за заштита на слухот треба да се чуваат на студено и суво место, подалеку од мраз и светлина и треба да се чуваат на таков начин што ќе бидат заштитени од прашина, мрсотии или хемиски производи.

Не користете детергенти, средства за дезинфекција или хемиски производи.

Чеповите за заштита на слухот смеат да се транспортираат во нивната индивидуална амбалажа.

Овие чепови за заштита на слухот ги исполнуваат барањата на тестот за паѓање.

Одредени хемиски супстанции можат негативно да влијаат на производот. Обратете се до производителот за дополнителни информации.

ПРЕПОРАЧАН ПЕРИОД НА УПОТРЕБА

Чеповите за заштита на слухот се наменети за еднократна употреба.
Заштитата за слух може да се користи до 5 години од датумот на производство.
Датумот на производство е означен на пакувањето.

ОДОБРЕНИЈА

Овие чепови за заштита на слухот одговараат на усогласените нормативни документи EN 352-2:2020 и Регулативата (ЕУ) 2016/425.

Овластено тело бр. 2777: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, го спроведе испитувањето за тип на ЕУ и е одговорна за усогласеноста со барањата за сообразност.

Изјавата за усогласеност можете да ја пронајдете на www.milwaukeetool.eu.

СИМБОЛИ

Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.
Не смее да дојде во раце на деца.
CE 2777 – Европска ознака за сообразност
UK CA 0321 – Ознака за сообразност на ОК

УКРАЇНСЬКА

МОДЕЛЬ

Лінійка продукції Milwaukee включає різні типи вкладишів до вух для захисту від шуму.
Назва конкретної моделі вказана на упаковці.

Модель	Опис
4932 4804 64	Пінопластові вушні протишумні вкладиші (беруші), номінальний діаметр 5/11 мм, SNR = 38 дБ – 10 пар
4932 4804 65	Пінопластові вушні протишумні вкладиші (беруші), номінальний діаметр 5/11 мм, SNR = 38 дБ – 200 пар

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Необхідно послідовно виконувати вказівки з цієї інструкції з експлуатації, інакше захисна функція вкладишів до вух для захисту від шуму буде суттєво обмеженою.

Контакт зі шкірою може викликати алергічні реакції у чутливих людей. У такому випадку вийдіть з зони з високим рівнем шуму, витягніть вкладиші для захисту від шуму з вух і зверніться до лікаря.

Певні хімічні речовини можуть негативно впливати на ці вкладиші до вух для захисту від шуму. Додаткову інформацію можна уточнити у виробника хімічних речовин.

Вкладиші до вух для захисту від шуму слід зберігати в недоступному для дітей місці. Діти можуть легко проковтнути дрібні деталі.

Вказане значення SNR (= різниця рівня шуму біля вуха та позаду засобу для захисту від шуму) ґрунтується на гасінні постійних шумів. Ці вкладиші до вух для захисту від шуму можуть бути непридатними для захисту від змінних або імпульсних шумів або для застосування у середовищі з низькими частотами та високим рівнем шуму.

Замініть забруднені беруші чистою парою.

Уважно огляньте беруші перед використанням. Огляньте вкладиші, перш ніж вставити їх у вуха. Утилізуйте порвані або пошкоджені беруші та замініть їх новою парою.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Ці вкладиші до вух для захисту від шуму захищають від шкідливого впливу шуму.

У місцях з високим рівнем шуму (шум у середовищі вище 80 дБ) вкладиші до вух для захисту від шуму необхідно носити постійно й обирати залежно від коефіцієнта гасіння шуму певного середовища.

Звертайте увагу на те, щоб вставляти, припасовувати та носити вкладиші до вух для захисту від шуму згідно з наведеними нижче вказівками.

ЗНАЧЕННЯ ШУМОІЗОЛЯЦІЇ

Див. таблицю на сторінці 1
A = частота
B = значення шумоізоляції Mf
C = стандартне відхилення Sf
D = передбачуваний захист
Таблиця 1: Пінопластові беруші – стан «вставлено»

ВСТАВИТИ ВКЛАДИШІ ДО ВУХ (ДИВ. РИСУНКИ)

Вимийте руки перед використанням. Використовуйте тільки чисті, нові беруші.

1. ПІДГОТОВКА: обережно покатайте берушу між великим і вказівним пальцями, повільно збільшуючи тиск, доки вона не набуде витягнутої форми.
2. ВСТАВЛЯННЯ БЕРУШІ: однією рукою потягніть вушну раковину назад і вгору, а іншою рукою вставте берушу в слуховий хід.
3. ПРАВИЛЬНО ВСТАНОВЛЕНО: утримуйте берушу на місці щонайменше 40 секунд, щоби вона повністю прилягла до слухового ходу та перекрила його.
4. НЕПРАВИЛЬНО ВСТАНОВЛЕНО: беруші не повинні виступати з вуха. Особа, яка перебуває безпосередньо перед вами, не повинна бачити вставлені беруші. Якщо беруші розташовано неправильно, повторіть процедуру в одному або обох вухах.
5. АКУСТИЧНА ПЕРЕВІРКА: перевірте щільність вставлення беруші, прислухавшись до постійного гучного шуму. Закрийте вуха обома долонями — рівень шуму не повинен істотно змінитися. Якщо не вдається досягти достатнього захисту органів слуху, спробуйте використати інший тип захисту.
6. ВИЙМАННЯ: повільно витягніть берушу з вуха обертовими рухами.

Носіть беруші протягом всього часу перебування в шумному середовищі.
Регулярно перевіряйте щільність вставлення. Беруші можуть зміщуватися під час спілкування або жування, що знижує їхню захисну здатність.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Швидке виймання берушів може спричинити пошкодження барабанної перетинки.

ЗБЕРІГАННЯ, ДОГЛЯД ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

Вкладиші до вух для захисту від шуму слід зберігати у прохолодному та сухому місці, захищати від морозу та світла і захищати від пилу, жирів та хімічних речовин.

Не використовувати засоби для чищення або дезінфекції та хімікати.

Вкладиші до вух для захисту від шуму слід завжди транспортувати в оригінальній упаковці.

Ці вкладиші до вух для захисту від шуму відповідають вимогам випробування на удар при падінні.

На виріб можуть негативно впливати деякі хімічні речовини. Докладнішу інформацію можна отримати у виробника.

РЕКОМЕНДОВАНИЙ ТЕРМІН СЛУЖІННЯ

Беруші призначені для одноразового використання.
Термін придатності захисту органів слуху становить 5 роки з дати виготовлення.
Дату виготовлення позначено на упаковці.

ДОПУСКИ

Ці вушні затички відповідають вимогам гармонізованих нормативних документів EN 352-2:2020 та постанові (ЄС) 2016/425.

Нотифікований орган № 2777: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetwon Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, провела випробування типового зразка ЄС і несе відповідальність за дотримання вимог відповідності.

Декларація відповідності є на сайті www.milwaukeetool.eu.

СИМВОЛИ

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.
Не можна давати в руки дітям.
CE 2777 – Європейський знак відповідності
UK CA 0321 – Британський знак відповідності

عربي

الطراز

تشمل سلسلة منتجات Milwaukee على أنواع مختلفة من سدادات حماية السمع.
يوجد الاسم الدقيق للطراز على الغلاف.

الطراز	الوصف
4932 4804 64	سدادات أذن إسفنجية، القطر الاسمي 5/11 مم، SNR = 38 ديسيبل – 10 أزواج
4932 4804 65	سدادات أذن إسفنجية، القطر الاسمي 5/11 مم، SNR = 38 ديسيبل – 200 أزواج

إرشادات الأمان

يجب الالتزام الدقيق بالتعليمات التي في إرشادات الاستخدام هذه، عدا ذلك قد يحد هذا بشكل كبير من خصائص سدادات حماية السمع.

ملامسة المنتج للجلد يمكن أن تتسبب في ردود فعل أرجية لدى الأشخاص الذين لديهم حساسية. في هذه الحالة يجب مغادرة منطقة الضوضاء، ونزع سدادات حماية السمع واستشارة طبيب.

مركبات كيماوية محددة يمكن أن يكون لها تأثير سلبي على سدادات حماية السمع. لمزيد من المعلومات في هذا الصدد يجب الاستفسار لدى الشركة المنتجة عن المركبات الكيماوية.

تُحفظ سدادات حماية السمع بعيداً عن متناول الأطفال. الأجزاء الصغيرة يمكن ابتلاعها بسهولة.

إن قيمة SNR المذكورة (= الفرق بين ارتفاع الصوت أمام الأذن وخلف واقي السمع) يعتمد على خفت حدة الضوضاء المستمر. سدادات حماية السمع هذه قد تكون غير مخصصة للحماية من الضجيج المتغير أو الاندفاعي أو للاستخدام في البيئة المتمتعة بترددات منخفضة وضجيج مرتفع.

استبدل سدادات الأذن المتسخة بزوج نظيف.

ألقِ نظرة فاحصة على سدادات الأذن قبل الاستخدام. افحص السدادات قبل وضعها في أذنيك. تخلّص من أي سدادات أذن ممزقة أو تالفة واستخدم زوجًا جديدًا.

الاستخدام تبعاً للتعليمات

تحمي سدادات حماية السمع هذه من التأثيرات الضارة للضوضاء.

يجب استخدام سدادات حماية السمع دائماً في الأماكن التي بها أصوات مرتفعة (ضوضاء البيئة المحيطة أعلى من 80 ديسيبل) واختيارها تبعاً لعامل خافت الصوت فيما يتعلق بضوضاء الأماكن المحيطة التي يجب خفتها.

يجب مراعاة، أن يتم إدخال وموائمة واستخدام سدادات حماية السمع تبعاً لتعليمات الاستخدام المذكورة أسفله.

قيم خفت الأصوات

أنظر الجدول على صفحة 1
أ = تردد
ب = قيمة عزل الصوت Mf
ج = التفاوت القياسي Sf
د = الحماية المقبولة
الجدول 1: سدادات إسفنجية - حالة مستعملة

استخدام سدادات الأذن (أنظر الصور)

اغسل يديك قبل الاستخدام. استخدم فقط سدادات أذن نظيفة وجديدة.

1. الإعداد: قم بلف سدادة الأذن برفق مع زيادة الضغط بين الإبهام والسبابة حتى تأخذ شكلاً مستطيلاً.
2. أدخل سدادات الأذن: اسحب الأذن للخلف وللأعلى بيد واحدة وأدخل سدادة الأذن في قناة الأذن باليد الأخرى.
3. الاستخدام الصحيح: ثبت سدادة الأذن في مكانها لمدة 40 ثانية على الأقل حتى تتكيف تمامًا مع قناة الأذن وتغلقها.
4. الاستخدام الخاطئ: يجب ألا تبرز سدادات الأذن من الأذن. يجب ألا يرى الشخص الذي يقف مقابلك مباشرة سدادات الأذن التي تم إدخالها. إذا لم تكن السدادات في مكانها، كرر العملية في إحدى الأذنين أو كلتيهما.
5. التحكم الصوتي: تأكد من أن سدادات الأذن مثبتة بشكل صحيح من خلال الاستماع إلى ضوضاء عالية باستمرار. ضع يديك في شكل قمع فوق كلتا الأذنين - يجب ألا يتغير مستوى الضوضاء بشكل كبير. إذا تعذر الحصول على واقي أذنين مناسب، فجرب نوعًا آخر من واقي الأذنين.
6. الإزالة: اسحب سدادات الأذن ببطء من أذنك بحركة ملتوية.

ارتدِ سدادات الأذن أثناء وجودك في بيئة صاخبة بالكامل.
تحقق من الملاءمة الصحيحة بانتظام. يمكن أن تتغير سدادات الأذن عند التحدث أو المضغ، مما يؤثر على تأثيرها الوقائي.
تحذير! يمكن أن تؤدي إزالة سدادات الأذن بسرعة إلى إتلاف طبلة الأذن.

الحفظ والعناية والنقل

تُحفظ سدادات حماية السمع في مكان بارد جاف، بعيداً عن الصقيع والضوء، وعلى هذا يحظر استخدام مواد نظافة أو تطهير أو أي منتجات كيماوية.

يجب نقل سدادات حماية السمع في أغلفتها الفردية.

سدادات حماية السمع هذه تلبي متطلبات اختبار السقوط.

يمكن الإضرار بالمنتج من خلال مركبات كيماوية معينة. مزيد من المعلومات يمكن الحصول عليها من الشركة المنتجة.

فترة الاستخدام المنصوح بها

سدادات الأذن مصممة للاستخدام الفردي.
يمكن استخدام واقي الأذنين لمدة تصل إلى 5 سنوات من تاريخ الصنع.
تاريخ التصنيع مدوّن على العبوة.

الترخيص

تلبي سدادات حماية السمع هذه متطلبات مستندات التوافق المعياري EN 352-2:2020 ولائحة (الاتحاد الأوربي) 2016/425.

الهيئة المبلغ عنها رقم 2777: أجرت شركة SATRA Technology Europe Ltd.، Bracetwon Business Park Clonee، Dublin D15 YN2P، Ireland فحص نمط الاتحاد الأوروبي وهي مسؤولة عن الامتثال لمتطلبات المطابقة.

إقرار التوافق تجدونه تحت العنوان www.milwaukeetool.eu.

الرموز

يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.
أبعدها عن متناول الأطفال.
CE 2777 – علامة التوافق الأوربية
UK CA 0321 – علامة الملائمة البريطانية